

# MTI.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.



mti belső hírek

1969. szeptember 22.

bb.1. az ősz már kedden, a látszólagos napéjegyenlőség csak pénteken érkezik

i/tz/j/a/ie

1969. szeptember 22.

a csillagászok naptára szerint az év 266. napján, szeptember 23-án, kedden reggel 6 óra 7 perckor kezdődik az ősz. a nap 5 óra 31 perckor kel és 17 óra 41 perckor nyugszik. a levegőtenger ugyanis a rajta áthaladó sugárakat kitéríti az egyenes irányból, mintegy behajlítja a föld felé, úgyhogy reggel már és este még látjuk a napot akkor is, amikor pedig a valóságban nincs is a látóhatár felett. a csillagászok azonban természetesen nem ezt a látszatot veszik figyelembe, hanem a két égitest, a nap és a föld egymáshoz viszonyított valóságos helyzetét alapján állapítják meg az őszi napéjegyenlőség időpontját.

naptárunkban azért azt is feltüntetik, hogy három nappal később, pénteken elkövetkezik a látszólagos napéjegyenlőség is, amikor 5 óra 35 és 17 óra 35 perc között, pontosan 12 órán át mutatják a napot a horizont felett a róla érkező sugarak és mi úgy látjuk, hogy a nappal és az éjszaka valóban testvériesen osztozik meg a rendelkezésre álló 24 órán./mti/

--

ü

- 1 -

22

bb 2. 25 gazdaságpolitikai kérdésre válaszolt nyers rezső -  
interjúkötet jelent meg a Kossuth kiadónál.

1 tf/gk zs bh la

1969. szeptember 22.

nagy érdeklődésre számot tartó kötet jelent meg a Kossuth kiadónál: 25 kérdés és válasz gazdaságpolitikai kérdésekről címmel készített interjú nyers rezsővel, az MSZMP politikai bizottsága tagjával, a központi bizottság titkárával két közgazdász szerző, dr. Bagota Béla és dr. Garam József.

több mint kétszáz oldalas a kiadvány, amelyet 30 ezer példányban hoztak forgalomba. a kérdések és a válaszok az új gazdaságirányítási rendszer egyéves működésének tapasztalatait elemzik. többek között választ kapnak az olvasók arra, hogyan működik a piaci mechanizmus, miképpen sikerült azt összekötni a központi tervezéssel.

válaszaiban nyers rezső részletesen kifejtette azt is, hogyan válik be a nyereségrészesedés rendszere és dolgozók közötti felosztásának mai módszere. elemzi a tanácsai önkormányzatok fejlesztését, szól a veszteséges vállalatokról, a hitel- és kamatpolitikáról, az állami vállalatok belső mechanizmusáról, az üzemi demokrácia korszerűsítéséről. önálló fejezetben olvashatunk a reformnak a nemzetközi gazdasági együttműködésre gyakorolt hatásáról, a KGST-országok gazdasági integrációjának lehetőségeiről és sok más fontos témáról. /mti/

bb 3. régi fényükben ragyognak az 1700 éves ékszerek - muzeumban a Balozsamegyesi lelet

vid/ká bh la

1969. szeptember 22.

a Sávria múzeum restaurátor műhelyében tudományos feldolgozásra kész a Balozsamegyesi lelet. az 1600-1700 éves ékszerek ismét régi fényükben ragyognak. az értékes tárgyakra - 344 darab ezüstpénz, egy aranylánc, egy zöldkőves lánc, két kis arany amfóra, egy ezüst flúta, egy arany fülbevaló, s egy arany karkötő - a rába partján, kavicskitermelés közben bukkantak rá. a kincs-tartó agyagkorsót 40 centiméter mélyről ásták ki. a helyszín magasabban fekszik a rába árterületénél, körülötte számos egyéb törmelék: római kori téglák, tetőcserép került elő. kétségtelen, hogy itt a második-harmadik században Pannoniai település volt.

/folyt. köv./

- 2 -

R

bb 3. / régi fényükben ... 1. folyt./ bh

a pénzek legtöbbször kitűnően olvasható a felirat. a legkorábbi érmék a második századból valók. az Antonius Pius feliratu érme például 138 és 161 között készülhetett. 263-ig majdnem mindegyik császár korából akad néhány tucat érme a leletben. külön érdekességek a császárnők nevével ellátott érmék. /mti/

bb 4. évi 720.000 oldal fordítás 50 nyelvről, 50 nyelvre -  
száz éves az országos fordító iroda

1 bc/mm zs bh la

1969. szeptember 22.

kettős évfordulót ünnepelnapokban az országos fordító és fordításhitelesítő iroda. száz esztendővel ezelőtt jött létre elődje, a miniszterelnökség mellett működő központi fordító osztály, majd az osztály husz évvel ezelőtt önálló országos intézménnyé alakult, s működési köre nagy mértékben bővült.

a szocialista iparosítás, a gazdasági és a politikai átalakulás, a világszerte általánosan jelentkező műszaki tudományos forradalom és a technikai haladás, a nagymérvű nemzetközi kulturális, gazdasági és kereskedelmi kapcsolatok, az egyéni turizmus nagyarányú fellendülése jelentősen befolyásolta és befolyásolja az iroda tevékenységét. az egykor igen jelentős, a lakosság szükségleteit kielégítő szolgáltatás ugyan abszolút számban nem csökkent, hanem emelkedett, de az iroda általános forgalmában viszonylag kis részt jelent, értékben alig éri el a teljes forgalom három százalékát.

az iroda munkatársai naponta átlagosan 2500 oldalt fordítanak magyarra, s magyarról idegen nyelvekre. a teljesítmény fejlődését érzékelteti, hogy 1950-ben alig több mint 60 ezer oldal volt a lefordított anyag mennyisége, 1968-ban pedig már 720 ezer oldal. legnagyobb része 654 ezer oldal négy világnyelvre; a németre, az oroszra, az angolra és a franciára jut. rajtuk kívül jelentős arányt képvisel a cseh, a szlovák és a lengyel nyelvvel kapcsolatos fordítás. a szakmai megoszlásban az elektrotechnika és az elektronika vezet: ezek a fordítások az összes anyagok 46 százalékát jelentik.

/folyt. köv./

- 3 -

20

bb 4. / évi 720 000 ... 1. folyt./ bh

az iroda mintegy félszáz nyelvre, illetve nyelvről fordít. ezek sorában szerepel minden európai nyelv, köztük az olyan, nálunk kevésbé ismert nyelv is, mint a flamand, de természetesen megtalálhatók az iroda munkájában a távolabbi világ részekén, országokban használatos nyelvek is. érdekes viszont, hogy az eszperantó, bár széleskörűen elterjedt a világon, kevés munkát ad az irodának, ezzel szemben még ma is nagyon sok latin nyelvű okirat fordításával, hitelesítésével kapcsolatban fordulnak hozzá. ezek között ritkaságszámba ment az a mária terézia idejéből származó telekjegyzőkönyv, amely egy fatusi ház birtokállapotára vonatkozott.

az állandó alkalmazottakon kívül mintegy 1 300 külső munkatársat foglalkoztat az iroda. szerteágazó munkáját érzékelteti az is, hogy itt fordították magyarra több, hazánkban épülő nagy létesítmény, így a tiszai vegyikombinát, a szovjet házgyár műszaki dokumentációját. magyar vállalatok külföldön végzett nagyobb arányú munkáival kapcsolatban itt készült például a heluáni nilus-híd, az el-tabin-i erőmű, az indiai és kubai üvegkombinátok, az indonéziai izzólámpagyár, a szíriai vasbetonfalgyár, a mongol biokombinát, a moszkvai kgst-palota tolmácsberendezése dokumentációjának, valamint a brüsszeli világkiállítás nagydíjat nyert ionoszférakutatóállomás anyagának fordítása./mti/

bb 5. magyar-jugoszláv kakaó-kooperáció

i kf/kf je b h la

1969. szeptember 22.

a kakaópor-forgalom az utóbbi időben ugrásszerűen megnövekedett. ezért a magyar édesipar gondokkal küzd, hiszen havi kapacitása 20-22 vagon, ezzel szemben 25 vagonnyi kakaóporra van szükség. jöttelhet a kereskedelem hoz be külföldről is kakaót, de a holland import a tömegfogyasztáshoz drága.

a megfelelő ellátás érdekében a magyar édesipar már augusztusban is vásárolt angliából 5 vagon kakaóport, a IV. negyedévre pedig jugoszláviából rendelt 9 vagonnal. ezenkívül a jugoszláv partnerekkel kooperációs megállapodást kötöttek kakaópor gyártására. a szerződés értelmében az édesipar kakaóvaját ad, amelyért cserébe kakaóport kap.

az állandósult nagyobb igényeket figyelembevéve a magyar édesipar jövőre újabb kakaó-pörkölő berendezéseket helyez üzembe, s így kapacitása a második féltől már elegendő lesz a hazai szükségletek kielégítésére./mti/

--

- 4 -

20

bb 6. magyar filmek külföldön

i gl/j zs bh la

1969. szeptember 22.

az ausztráliai adelaide-ben filmfesztivált rendeztek, ahol Jancsó Miklós „csillagosok, katonák,” című filmje elnyerte az „ezüst dél keresztje,” című díjat. Elek Judit „sziget a szárazföldön,” és Herskó János „szépsz. vera,” című filmjét a párisi mozik tüzték műsorukra./mti/

bb 7. a videoton tv-ujdonság: a magocsatlakozásos és fülhallgatóval is működtethető televízió

vid/ká bh la

1969. szeptember 22.

a televízióvásárlók régi kívánsága volt a magocsatlakozásos és a fülhallgatóval is ellátott televízió készülék. az utóbbit azok a családok várták, ahol este a kisgyermek elalvása nélkül szeretnék nézni, illetve hallgatni a televíziót. a videoton rádió és televíziógyárban most teljesítik ezeket a kívánságokat. az első televízió vevőkészülék, amelybe beépítik ezeket a csatlakozókat az olympia de lux sorozatgyártását megkezdték. szeptember végéig három ezer, az év végéig pedig a kereskedelem igényeinek megfelelően, tizenöt-husz ezer olympia de lux televíziót szerel össze a videoton televízió gyáregysége./mti/

bb 9. szállítják az üzletekbe a vásáron bemutatott új kozmetikai szereket

i kf/kf je bh la

1969. szeptember 22.

a kozmetikai és háztartásvegyipari vállalat az őszi vásáron vette fel nagykereskedelmi partnereitől a IV. negyedévi - összesen mintegy 123 millió forint értékű - megrendeléseket. a vállalat vásárlási újdonságai iránt is érdeklődtek a kereskedelem képviselői, akik csaknem 9 millió forint értékű új terméket rendeltek még ezévi szállításra.

a legnagyobb sikere a nagy, családi amodent fogkrémnek volt, 3 millió forint értékű kelt el belőle a vásáron. nagy mennyiségben rendeltek az extra szőnyegtisztítóból, a camea kézfinomító krémből, a gabi hintőporból és a camea szemhéjfestékből. a vállalat már megkezdte az új termékek szállítását a nagykereskedelem raktáraiba, s így várhatóan néhány nap múlva már az üzletekben is megjelennek a bővön bemutatott új kozmetikai és testápoló szerek./mti/

--

- 5 -

20

bb 8. jó az idei almatermés - szüretelik a jonathánt

i jf/tr zs bh la

1969. szeptember 22.

a fehérhéju téli almák, a husvétli rozmaring és a golden delicious szürete a termőterület legnagyobb részén már befejeződött; s a gazdaságokban hozzálátrák a piroshéju téli gyümölcsök, közöttük a jonathán-fajta ugynevezett előszedéséhez. ilyenkor az érett, szállításra alkalmas gyümölcsöt szüretelik le. ez a „primőraru„ jelent meg a piacokon.

az alma áruteremő területe - vagyis ahol 800 négyszögűnél nagyobb gyümölcsösökben rendszeresen és előre tervezett módon termesztik ezt a gyümölcsöt - országosan 98 000 hold. a termőterület jelenleg 55 000 hold, a többi rész a későbbi években fordul majd termőre. az idén az 1963-64-es telepítések adnak először gyümölcsöt. a nyilvántartott, hozzávetőleg 20.8 millió almafáról lekerülő termés zömét a jonathán és mellette még néhány zamatos fajta, például a starking adja. a téli almák közül néhány újabbal is megismerkedhetnek majd a vásárlók. közülük említésre méltó az angol goldenspur, amely az idén már nagyobb tételekben kerül a piacra.

a szakemberek felmérése szerint ez évben hozzávetőleg 60 000 vagon almára lehet számítani, ami azt jelenti, hogy a termés igen jó. a gyümölcsnek kedvezett a tavaszi, nyári elejei melegebb időjárás. és a mostani eszések is jól jöttek. a gyümölcs-termelő gazdaságok agronómusai nemcsak a mennyiséggel, hanem a minőséggel is elégedettek. az eddigi vizsgálatok arra utalnak, hogy az idei almatermés a tavalyinál jobban eltárolható lesz, a tárolás során kevésbé romlik a minőség./mti/

bb 10. eszpresszóba tört be - két és féltévi szabadságvesztés

i bc/hné zs bh la

1969. szeptember 22.

izsáki tamás istván, 25 éves kazánszerelő büntetett előéletű nyíregyházi lakos egy este a fővárosban szerszámot akart lopni egy parkirozó gépkocsiból. az autó riasztóberendezése azonban megszólalt s izsák menekülni kényszerült. felbátorodott, hogy sikerült észrevétlenül kerekelt oldania, s további három gépkocsit tört fel és különféle használati tárgyakat tulajdonított el. ezután egy eszpresszó konyhaablakának rácsát szétfeszítette s behatolt a helyiségbe. az irodában felfeszítette a lemezszekrényt, s az ott talált - zsákban, illetve kazettában elhelyezett - pénzt magához vette. a bűncselekmények elkövetése után szolnokra, majd nyíregyházára utazott, a pénzt elvásárolta, illetve elszórakozta.

a fővárosi bíróság izsáki tamás istvánt jogerősen két és féltévi szabadságvesztésre ítélte, s kötelezte az eszpresszónak okozott, mintegy 10 000 forint kár megtárlására./mti/

- 6 -

bb. 11. eck imre musicalt rendez szegeden

vid-ká/gy/la

1969. szeptember 21.

a szegedi nemzeti színházban megkezdődött aszálnyi-gyulai-gál hét pofon című musicaljának próbái. a darabot október 13-án mutatják be. érdekessége, hogy az előadást a szegedi színház felkérésére eck imre, a pécsi balett művészeti vezetője rendezi. a szatirikus, vidám játék főszerepét medveczky ilonára osztották, a férfi főszerepet végvári tamás játssza./mti/

--

bb. 12. újabb televíziók a falusi iskolákban

vid-ká/gy/la

1969. szeptember 21.

terjed a minden iskolának televíziót mozgalom fejeér megyében. legutóbb a tabajdi arany kalász termelészövetkezet ajándékozott készüléket a községi iskolának. a sárbogárdi járás közös gazdaságai felajánlották, hogy egy-egy készüléket vásárolnak annak a tizenegy iskolának, ahol még nincs televízió./mti/

--

bb. 13. képzőművészek a szolnoki üzemekben

vid-ká/gy/la

1969. szeptember 21.

a több mint száz éves szolnoki művésztelep lakói közvetlen kapcsolatot teremtettek a város ipari üzemivel. alkotóutakat tesznek a papírgyárban, a cukorgyárban, a tiszamenti gyümölcsökben, az állami építőipari vállalat munkahelyein és vázlatokat, tanulmányokat, festményeket készítenek a munkáról, a munkásokról. gyakori vendégek az alföldi olajbányászoknál is. a város ipari üzemel már számos alkotást vásároltak meg a művészekről. olajfestmények, grafikák díszítik az üzemi művelődési otthonokat, irodákat./mti/

--

8.35gy 4-

- 7 -

bb. 14. dr. polinszky károly

j/gy/hk

1969. szeptember 21.

Művelődésügyi miniszterhelyettes a szovjet tudományos akadémia meghívására leningrádba utazott, hogy részt vegyen az akadémia 10. jubileumi mengyelejev-ülésén./mti/

--

bb. 15. háromtagú levéltáros-küldöttség

j/gy/hk

1969. szeptember 21.

utazott hétfőn bukarestbe a nemzetközi levéltári tanács szeptember 23-án kezdődő kerekasztal-konferenciájára./mti/

--

bb. 16. békeaktív-ülés zalaegerszegen

vid-ká/gy/hk

1969. szeptember 21.

a 7. magyar békekongresszus előkészülete jegyében hétfőn megyei békeaktívülést rendeztek zalaegerszegen. az aktivisták előtt vezzi ferenc, a hazafias népfront zala megyei bizottságának titkára tartott beszámolót a megye békeharcosainak munkájáról, a 6. békekongresszus óta eltelt időszakról.

a tanácskozáson rostás istván, a magyar vöröskereszt főtitkára, az országos béketanács elnöksége tagja öt zala megyei békeharcosnak nyújtotta át az országos béketanács kitüntető jelvényét. az ülés résztvevői 13 küldöttet választottak, akik a zalaiakat képviselik a 7. magyar békekongresszuson./mti/

bb. 17. tv a tanyai iskolák részére

vid-fm/gy/hk

1969. szeptember 21.

a bács megyei üzemek is csatlakoztak a minden iskolának tv készüléket mozgalomhoz. a zománcipari művek kecskeméti gyára a ballószögi általános iskolát látta el tv-vel. a fémmunkás vállalat kecskeméti üzeme 10 készüléket ajándékoz a tanyai iskoláknak./mti/

--

11.20/gy

- 8 -

Néző

F!

embargo

bb. 20. a ma

k zs/gy/hk

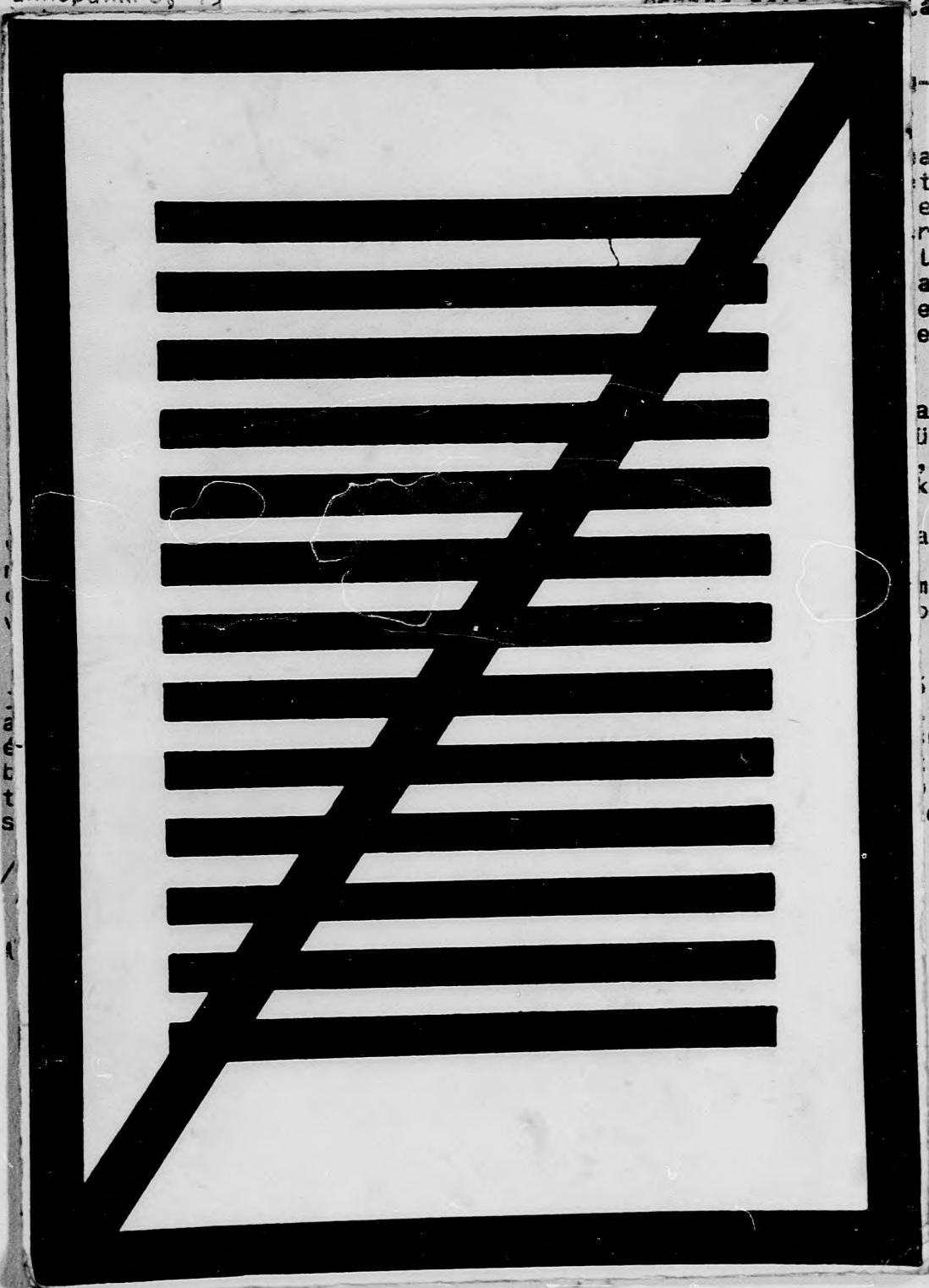
ma huszont  
sa a német fas  
néphez: emléke  
melkedő esemén  
ünnepeinkre, 19

Hidalg:

sept. 21.: 9. lap

1969. szeptember 21.

lött hazánk felszabadítá-  
al fordulunk a magyar  
nk történetének e kie-  
n közelgő nagy nemzeti  
lásá-



a  
arcolt  
t nagy  
erőt.  
rek a  
lághá-  
adat-  
el-  
en-  
  
alatt  
ünk-  
, el-  
k.  
  
a  
nus és  
odik  
  
i szov-  
yet  
ünk-  
a  
l-  
ditá-

F1

bb. 14. dr. polinszky k

j/gy/hk

művelődésügyi miniszter  
meghívására leningrádb  
10. jubiteumi megyele

Hidly:

Sept. 21.: 9. lap

ptember 21.

nyos akadémia  
n az akadémia

bb.

j/gy/

utaz  
temb

bb.

vid-1

megye  
előtt  
gánal  
ká jár

az or  
cosna  
az ül  
képv

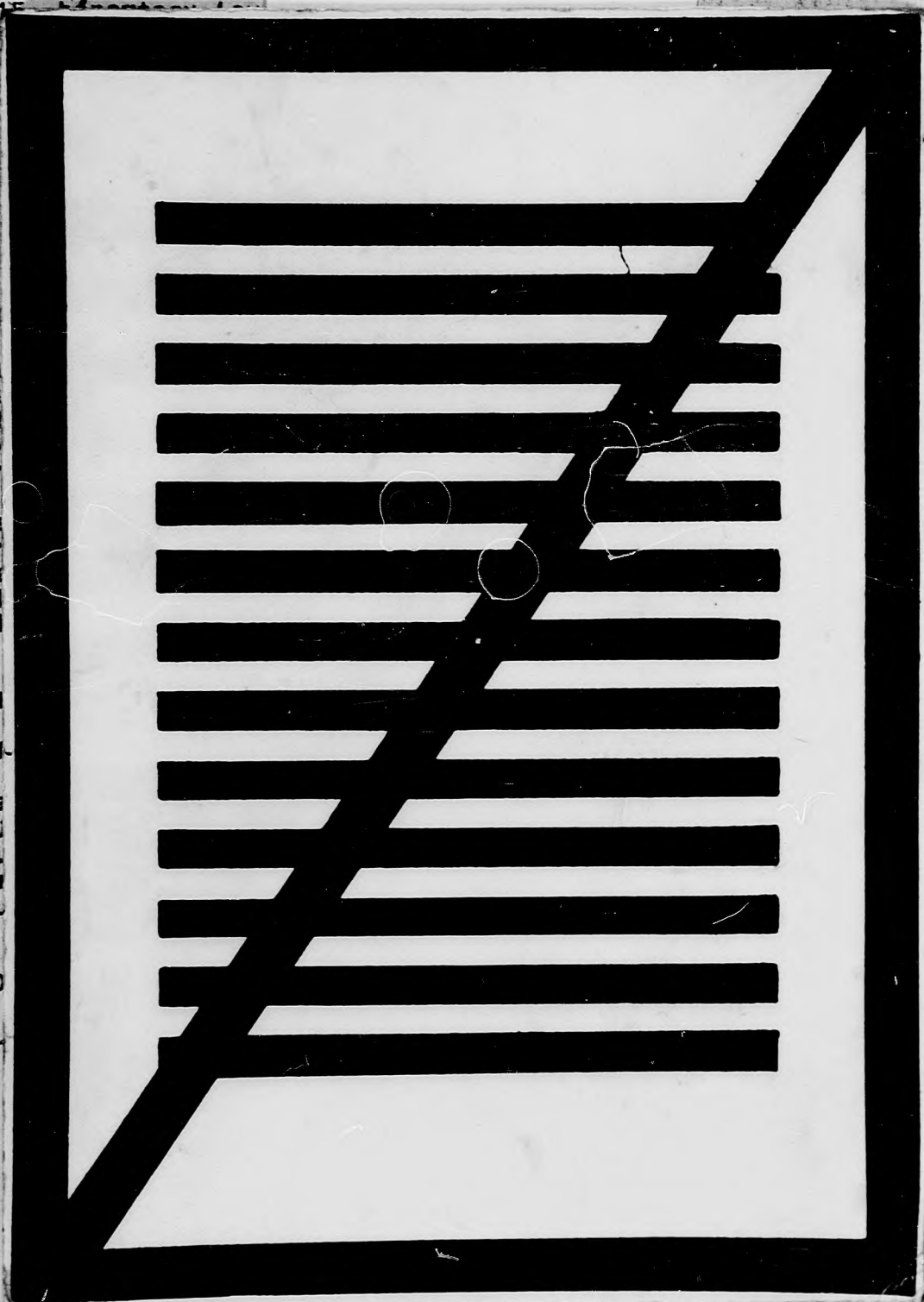
bb. 1

vid-1

készü  
a bal  
vált  
iskol

11.20

12.40



ira,

embargo 24.00 óráig!

bb. 20. a magyar népköztársaság népéhez!

k zs/gy/hk

1969. szeptember 21.

Ma huszonöt éve annak, hogy megkezdődött hazánk felszabadítása a német fasizmus iga alól. felhívással fordulunk a magyar néphez: emlékezzünk meg bensőségesen hazánk történetének e kiemelkedő eseményéről, és készüljünk méltóan közelgő nagy nemzeti ünnepünkre, 1970. április 4-re, az egész ország felszabadulásának negyedszázados évfordulójára.

A magyar nép évszázadokon át vívta harcát a nemzeti függetlenségért és szabadságért. a dózsa-féle parasztfelkelés, a rákóczi vezette szabadságharc, az 1848-as forradalom és az 1919-es tanácsköztársaság zástaja alatt népünk egyszerre harcolt a nemzeti ügyért és az egyetemes emberi haladásért. a nemzet nagy dolgokra volt képes mindig, ha haladó célokért egyesítette erőit. a kommunisták, a nép legjobb fiait és leányait, a haladó emberek a horthy-fasizmus legsötétebb éveiben, különösen a második világháború súlyos megpróbáltatásokkal terhes időszakában is, lankadatlanul küzdöttek a társadalmi haladásért, a legkegyetlenebb elnyomás idején sem hagyták kialudni a szabadság és a függetlenség forradalmi lángját.

tisztelettel emlékezünk mindazokra, akik a hosszú harc alatt életüket sem kímélve nagy áldozatokat hoztak hazánkért, népünkért. az áldozatok nem voltak hiábavalók. évszázadok rabsága, elnyomása alól negyedszázada végérvényesen felszabadult hazánk.

a magyar nemzeti függetlenség, a nép szabadsága annak a világtörténelmi jelentőségű győzelemnek a nyomán született meg, amelyet a szovjetunió és szövetségesei a hitleri fasizmus és csatlósai - köztük a horthy-rendszer - felett arattak a második világháborúban.

a magyar nép örök hálával gondol a hazánkat felszabadító szovjet nép áldozataira, arra a nagy történelmi segítségre, amelyet a szovjetuniótól kapott. kegyelettel őrizzük a felszabadításunkért életüket adó hős fiainak emlékét. tisztelettel gondolunk a bolgár, a jugoszláv, a román és más népek fiaira, akik harcoltak, vérüket hullatták, életüket adták Magyarország felszabadításáért.

/folyt. köv./

13.00

bb. 20. / a magyar.... 1. folyt./ gy

elvtársak! barátaink!



népünk ujabbkori történelmének legjelentősebb negyedszázada van mögöttünk. a nemzetközi imperializmussal, a hazai osztály-ellenséggel vívott állhatatos harcban, a mult maradványaival, nehézségekkel és a hibákkal, fogyatékosokkal is megküzdve, kitartó munkával jutottunk idáig. a magyar nép keményen megdolgozott minden eredményért, az előrehaladásért.

a harc legnagyobb eredménye, hogy a kommunista párt, a munkásosztály - szövetségben a dolgozó parasztsággal, az értelmiség támogatásával - kivivta, megvédte és megszilárdította a nép hatalmát és államát: a magyar népköztársaságot.

e hatalom birtokában fogott hozzá népünk a magyar társadalom, hazánk gyökeres átalakításához. kezébe vette sorsának intézését, a népi demokratikus rendszerben kibontakozott a felszabadult nemzet alkotóereje. megkezdte a háborus romok eltakarítását, a városok és a falvak ujjaépítését. végérvényesen eldőlt az ezeréves per: a falvak egykori nincstelenjei birtokukba vették a földet. a nép tulajdonába kerültek a gyárak, a bankok, a bányák; a gépek, a szerszámok, a föld kincsei az ország fölemelkedésének eszközei. lettek. a nép a leghatódóbb társadalmi rendszert, a szocializmust választotta, és alkotóerejét ennek építésére fordítja.

iparunk termelése több mint hétszerese, mezőgazdaságunk termelése több mint kétszerese a háboru előttinek. megvalósítottuk a teljes foglalkoztatottságot. a lakosság 97 százaléka társadalmi biztosításban részesül. rendszerünk kimagasló eredményeket ért el az iskolaügy, a közműveltség és a tudományos élet fejlesztésében, a művészetek felvirágoztatásában. védelmet, munkát, anyagi-társadalmi biztonságot, emberi méltóságot nyújt minden állampolgárának, s minden eddiginél jobban lehetővé teszi az egyéni képességek és törekvések kibontakozását. az iparosítás, a mezőgazdaság szocialista átalakítása, és a kulturális fölemelkedés nyomán a régi helyén új ország született - a dolgozók magyarországa!

1945. április 4-e hazánk nemzetközi helyzetében is gyökeres változást hozott. népünk hajdani elnyomói, a földbirtokosok és a tőkésosztályuralmuk védelmében sokszor szövetkeztek európa legsötétebb, legreakciósabb erőivel és ezzel veszélyeztették nemzeti létünket. ennek mindenkor nemzeti katasztrófa, hasztalan véráldozat, pusztulás, szenvedés, nyomor volt a következménye.

/folyt. köv./

R<sup>SS</sup> 120

bb. 20. / a magyar.... 2. folyt./ gy

ily módon a reakciók célokért, idegen érdekekért kiszolgáltatott és kisémmizett népünk elszigetelődött a haladó emberiségtől. a szabad magyar nép alkotómunkájának sikerei, a szocialista társadalom építésében elért eredményei hazánknak rangot és megbecsülést, népünknek világszerte sok barátot és tisztelőt szereztek.

a felszabadult Magyarország a szocialista országok világrendszerét alkotó közösségének tagja. a proletár nemzetköziség, a szocializmus, a kommunizmus közös ügye és célja, a kölcsönös támogatás testvéri szálai fűznek bennünket össze a világ első szocialista nagyhatalmával, a kommunizmust építő szovjetunióval és a szocialista országokkal. a nép annyi megpróbáltatás után végre igazi barátokra, szövetségesekre, fegyvertársakra talált. a magyar népköztársaság nemzetközi sikon szövetségeseivel együtt a békét, a népek közötti megértést, a barátság és együttműködés fejlesztését szolgálja. társadalmi céljainknak, nemzeti érdekeinknek megfelelően tagja a varsói szerződésnek, a kölcsönös gazdasági segítség tanácsának, a szocializmus erőt tömörítő és meghatározó nemzetközi összefogásnak. a magyar népköztársaság nemzetközi sikon szövetségeseivel együtt küzd mindazokkal, akik szerte a világon az elnyomottak felszabadításáért, a társadalmi haladásért, a békéért harcolnak.

elvtársak! barátaink!

felszabadulásunk 25. évfordulója mindannyiunkat számvetésre és előretekintésre kötelez. amit negyedszázad alatt megvalósítottunk, az a szocialista eszme győzelme; a munkásosztály, a parasztság, az értelmiség, az idősebb és a fiatalabb nemzedékek harcának gyümölcse. kötelességünk, hogy lehetőségeinket az eddigénél még jobban kihasználva folytassuk munkánkat nagy nemzeti célunkért, a szocialista társadalom teljes felépítéséért.

tegyük még szilárdabbá a nép hatalmát, erősítsük tovább szocialista hazánkat. növeljük hazánk gazdasági erejét. a városban és a falun tervszerű, fegyelmezett és odaadó munkával gyorsítsuk népgazdaságunk fejlődését. állítsuk szocialista céljaink szolgálatába a tudományos és technikai forradalmat.

erősítsük tovább az emberek szocialista közgondolkodását, gyarapítsuk népünk műveltségét, emeljük életszínvonalát. milliók közös erőfeszítésétől, hazaszeretetétől, szocialista meggyőződésétől, a köz érdekében végzett mindennapi munkájától függ, hogyan fejlődik, gazdagodik szocialista hazánk.

/folyt. köv./

bb. 20. / a magyar.... 3. folyt./ gy

közelítsük célunkat, minél gyorsabban hatadjon előre országunk: a munka szabad és fejlett társadalmában, a szocialista hazában anyagilag jól ellátott és művelt emberek éljenek.

munkások! parasztok! értelmiségiek! honfitársaink!

a magyar szocialista munkáspárt központi bizottsága és a hazafias népfront országos tanácsa felhívja a magyar népköztársaság minden állampolgárát: köszöntsék méltóan felszabadulásunk negyedszázados évfordulóját.

a legméltóbban akkor ünnepelünk, ha nagy céljaink megvalósításáért népünk még jobban összefog, s mindenki legjobb tudása szerint vesz részt az országépítő munkában. az évforduló lelkesítsen mindenkit a hazánk felvirágoztatásáért folyó szocialista alkotómunka újabb nagy sikereinek kivívására.

felhívjuk a magyar munkásosztályt: mint az ország vezető társadalmi ereje, hű szövetségeseivel, a termelőszövetkezeti parasztsággal, s az értelmiséggel közösen, lendülettel építse tovább szocialista hazánkat, erősítse, fejlessze társadalmunk anyagi alapját, hazánk iparát; a közös munkában összeforrvá védje és erősítse tovább a nép hatalmát, ápolja és erősítse a munkás-paraszt szövetséget.

felhívjuk a magyar parasztságot: további szorgalmas munkával, a technika és a tudomány elsajátításával és felhasználásával tegyék termelőszövetkezeteiket korszerű nagyüzemekké, fejlesszék az állami gazdaságokat, tegyék virágzóvá a szocialista mezőgazdaságot!

felhívjuk a magyar értelmiséget: a felszabadult nép javára fokozza tovább alkotómunkáját, segítsen a nép minden rétegének kulturális fölemelkedésében, építőmunkájában. legyen a kibontakozó tudományos és technikai forradalom, az elmélyülő kulturális forradalom tettekész harcosa!

felhívunk minden dolgozót: férfiakat és nőket, fiatalokat és idősebbeket, felhívjuk a munkás-, paraszt és tanulóifjúságot, hazánk minden polgárát: lelkesítő és maradandó tettekkel fejezzék ki ragaszkodásukat szocialista életünkhöz, szabad hazánkhoz. a nemzet minden igaz fia vállaljon többet, és dolgozzék odaadással, teljes erejével feladataink megvalósításáért mindenhol, ahol lehetséges szervezzenek munkaversenyt, tegyenek felajánlást az ünnep tiszteletére.

/folyt. köv./  
13.10/9

1340

bb. 20. / a magyar.... 4. folyt./ gy

köszöntsek munkaversennyel felszabadulásunk negyedszázados évfordulóját!

a párt, a szakszervezetek, az ifjúsági szervezetek, a népfrentbizottságok, az összes társadalmi és tömegszervezetek, a tömegmozgalmak, a vállalatok, a szövetkezetek és intézmények vezetői, a művészi alkotóközösségek támogassák a dolgozók kezdeményezéseit, szervezzék, segítsék azok megvalósítását!

tömörüljön a magyar nép még szorosabban társadalmunk vezetője, a magyar szocialista munkáspárt köré. a hazafias népfrentban találjon egymásra az ország minden alkotóereje, legyen még szilárdabb a haza minden hű fiátálcányát egyesítő szocialista nemzeti egység!

hirdesse 1970. április 4-e, hazánk felszabadulásának 25. évfordulója: egy egész nép akarata és tettekkészsége élteti s lendíti előre szocialista hazánkat a fejlődés új távlatai felé.

budapest, 1969. szeptember 23.

a magyar szocialista munkáspárt központi bizottsága

/mti/

a hazafias népfrent országos tanácsa

bb. 18. végetért a szocialista akadémiák 6. értekezlete

t ms/j/zs/gy/hk

1969. szeptember 21.

hétfőn délelőtt a magyar tudományos akadémia dísztermében megtartották a szocialista országok tudományos akadémiái 6. értekezletének záróülését. az ülésen elfogadták a konferencia zárójegyzőkönyvét és a kiadandó sajtóközleményt. az zárójegyzőkönyv tanúsága szerint az értekezlet a többoldalu tudományos együttműködés fejlesztése érdekében több lényeges ajánlást fogadott el. az értekezlet erdey-gruz tiber akadémikusnak, a magyar küldöttség vezetőjének elnöki zárószavával végződött./mti/

13.15/gy

- 14 -

13.15/gy

bb 21. Ünnepi békegyűlés salgótarjánban

vid/k z bh hk

1969. szeptember 22.

mintegy száznyolcvan aktivista részvételével ünnepi békegyűlést rendeztek hétfőn salgótarjánban, a szakszervezetek nógrád megyei tanácsa székházának dísztermében. remenár jánosné, a hazafias népfrent megyei alelnöke méltatta a szervezett béke-mozgalom két évtizedes munkásságának országos és megyei eredményeit. megjelent és felszólalt a nagygyűlésen kovács dezsőné, az országos béketanács alelnöke. beszéde után az országos béketanács nevében hét nógrád megyei békeharcosnak átnyújtotta a békemozgalom kitüntető jelvényét. az ünnepi ülés végén megválasztották azt a tízenkét küldöttet, akik a vil. magyar békekongresszuson képviselik majd nógrád megyét ./mti/

bb 22. „bemutatkozik,, a mecseki feketeszén ausztriában

vid/kz bh hk

1969. szeptember 22.

a mecseki szén iránt a szomszédos ausztriában is érdeklődnek. a szénbánya vállalat pécsi előkészítőművéből utnak indították az első két vagonos „próbaszállítmányt,, az 5800-6000 kalóriás, darabos mecseki feketeszén háztartási tüzelésre alkalmas. a próbaszállítmány vizsgálata alapján döntenek az osztrák üzletek, hogy mennyit vásárolnak a jó minőségű mecseki szénből. az ügyletet a lignimpex és az intercarbon vállalatok közreműködésével bonyolítják./mti/

bb 23. máj- és kolbász-krém alufólia dobozban

vid/kz bh hk

1969. szeptember 22.

a szegedi konzervgyárból hétfőn kikerültek az első alufólia-dobozos hus- és májkrém-konzervek, amelyek új, külföldről vásárolt automata gépeken készülnek. tervezik, hogy kolbász-krémet is töltenek ilyen csomagolóanyagba. a gépsor a műanyaggal bevont alumíniumfóliából maga készíti el a hengeres konzervdobozt, majd megtölti és lezárja. az alufólia doboz belső műanyag szigetelése megakadályozza, hogy a konzerv fémest izzt kapjon. a doboz egy kézmozdulattal könnyűszerrel nyitható. az országban először itt gyártott újdonságból még az idén többmillió dobozzal hoznak forgalomba./mti/

13.30/szb

-15-

13.30/szb

bb 24. magyar konténerek a londoni nemzetközi kiállításon

1 sl/tm je bh hk

1969. szeptember 22.

a magyar hajó- és darugyár első ízben vesz részt a nemzetközi konténer-kiállításon, amely hétfőn nyílt meg Londonban. a magyar kiállítási anyag már az első napon élénk érdeklődést keltett.

a magyar hajó- és darugyár nemzetközi kooperáció alapján a múlt év elején kezdte meg a korszerű szállítóeszközök, a konténerek előállítását. a vállalat váci gyáregységében az idén már hatféle konténer-típus készül sorozatban. az egyik fajta a darabáru, a másik a folyadékok szállítására alkalmas. az egyik legújabb változat a saválló acéلبól gyártott konténer, amelyben olajokat, más folyadékokat lehet szállítani. más típusokat alumíniumból állítanak elő, amelyek iránt különösen svédországban nagy az érdeklődés.

az idén összesen 400 különféle konténer készül, ebből 250-et az NSZK-ba exportálnak, a többit a mahart és a más vásárolja meg. rövidesen megindul a konténerek rakodására alkalmas különleges daruk sorozatgyártása, s készülnek annak a 499 tonnás hajónak a tervei is, amelyek a konténerek szállítására használhatók. az újfajta daru és hajó modelljét is bemutatják a londoni kiállításon. /mti/

--

bb 25. elkészültek a debreceni konzervgyár kazánjai

vid/kz bh h k

1969. szeptember 22.

hétfőn megkezdték a próbaüzemelésüket az új debreceni konzervgyár energiaellátását biztosító nagyteljesítményű kazánok. a titásüzletigazgatóságának debreceni erőműtelepén helyezkednek el. kialakításukra hét millió forintot költöttek. az új, földgáz-tüzelésű automata kazánokat három kilométer hosszú, magasvezeték - kapcsolja a konzervgyárhoz. /mti/

--

14.15 bh

- 16 -

bb 26. nagyüzem az ország cukorgyáraiban - alföldi répával kezdett a sárvári cukorgyár

vid-kz szb hk

1969. szeptember 22.

hétfőn hajnalban a sárvári és a petőházi cukorgyárban is megkezdődött a termelés. így most már teljes nagyüzem van valamennyi cukorgyárunkban. a sárvári gyár, mivel saját körzetében még nem érett meg a répa az alföldről - szolnok körzetéből - kapta az első szállítmányokat. a más irányvonalakkal, útem szerint szállítja az alapanyagot. a 74 éves gyárat csaknem 30 millió forintos költséggel korszerűsítették. új lengyel diffúziós berendezést állítottak üzembe, s ezzel napi husz vagonnal növelték a kapacitást, csökkentették a cukorvesztéseket és a nehéz fizikai munkát. összesen 25 ezer vagon répából készít cukrot a gyár. gépesítették a cukorrépa tisztítást és a mézskemence kihasználását. új svéd laboratórium is megkezdte munkáját sárvárott 24 óra alatt 500 répa cukortartalom vizsgálatot végez automatikusan. hazánkban ez az első ilyen cukorlaboratórium, de fokozatosan az összes cukorgyárat ellátják vele. a cukoripar ugyanis a répa cukortartalom szerinti átvételére készül, hogy ezzel is ösztönözze a termelőket magasabb cukortartalmu répa termesztésére. /mti/

--

bb 27. indul a számítástechnikai program, előtérben a kábelgyártás és a golyóscsapágy-gyártás fejlesztése - dr. horgos gyula miniszter a kohó- és gépipar jövő évi előkészületeiről

1 sl/gk szb ie

1969. szeptember 22.

a kohó- és gépipari vállalatok megkezdtek jövő évi terveik előkészítését, sorozatos tárgyalásokat folytatnak a bel- és külkereskedelemmel igényeikről, a piaci kilátásokról.

az mti munkatársa megkérte dr. horgos gyula kohó- és gépipari minisztert, összegezze az eddigi előkészületeket, a tárcához tartozó vállalatok jövő évi feladatait.

- a minisztérium az új mechanizmus viszonyai között tervutasításokat nem ad a vállalatoknak, de figyelemmel kíséri, s ha szükséges, ár- és egyéb intézkedésekkel befolyásolja a vállalatok terveit, intézkedéseit - mondta a miniszter. - a miniszteri értekezleteken sorra napirendre tűzzük a legfontosabb teendőket, s a vállalatok vezetői is beszámolnak elképzeléseiről, és ezeket egyeztetjük a népgazdasági szükségletekkel és elgondolásokkal. /folyt.köv./

14.25/szb

-17-

14.40  
14.40

bb 27. /indul a... 1. folyt./?-szb

napirendre tűztük például, hogy milyen módon lehet tovább javítani a lakosság ellátását, mit kell tenni a lényegében stagnáló termelékenység növeléséért, s irányelveket dolgoztunk ki a nemzetközi kooperáció kiépítésére, elmélyítésére.

- a termelés növekedési ütemét tekintve az idén a minisztérium elgondolások és a vállalati eredmények nagyjából egybeesnek. a gépiparban a termelés 6-7 százalékos növekedésével számoltunk, a tényleges eredmény ennél előreláthatólag valamivel magasabb lesz. jövőre ismét 6-7 százalékos növekedést tervez a minisztérium, s bár e terv a vállalatokra nem kötelező, a különböző ösztönzők segítségével az elgondolások ismét realizálhatók. továbbra is a legfontosabb a vásárlók igényeinek fokozott kielégítése. a lakáskultúra emelésévé, a lakásépítés fokozásával kapcsolatos kohó- és gépipari feladatok igen fontos helyet kapnak a most készülő 1971-75. évi középtávu tervben, de már 1970-ben is több lehetőséget kell teremteni a vállalatok számára, hogy vasműszaki cikkekkel az eddiginél jobban lássák el a lakosságot. jelentős hitelösszegek állnak azoknak a vállalatoknak a rendelkezésére, amelyek keresett, de hiányzó cikkek akarnak előállítani. az is szükséges, hogy folytatódjék a kohó- és gépipar tökéletes exportnövekedésének kedvező tendenciája.

- a korábban megkezdett beruházási programok 1970-ben már fokozottan realizálódnak. a járműprogram végrehajtása nyomán jövőre a korszerű motorok már nagy sorozatban készülnek, s az ikarus-gyár körülbelül 6500 autóbust állít elő hazai és exportcélokra. az ikarus egyébként már az előző években több autóbust gyártott a tervezettnél, így biztosra vehető, hogy a harmadik ötéves tervre előirányzott mennyiséget kibocsátja. új feladat a számítástechnikai berendezések gyártásának fejlesztése, amely a szocialista országok nemzetközi programjához kapcsolódik. ezen a területen 1970-ben már meg kell tennünk az első jelentős lépéseket. néhány vállalatunk, például a mom, az elektronikus mérőkészülékek gyártására máris jó eredményeket ért el, s az ugyancsak kiváló szakembergárdával rendelkező orion szintén bekapcsolódik a programba. tovább fejlődik híradástechnikai iparunk, a vidéki telepek bővítésével fokozódik a kábelgyártás fejlesztés, a kohászatban újabb hengerek épülnek, s a nemzetközi igényeket is figyelembe véve bővül a golyóscsapágy-gyártás. /mti/

14.42/szb

-18-

14.50  
14.42/szb

bb 28. véget ért a duna bizottság szakértői értekezlete

k tz/gk je bh hk

1969. szeptember 22.

hétfőn délután a duna bizottság székházában véget ért a dunai államok szakértőinek a rajka-gönyői folyamszakasz hajózási kérdéseivel foglalkozó értekezlete. /mti/

bb 29. 74 ország békekongresszusa állunk kapcsolatban - az arab szolidaritás jegyében tartottak küldöttválasztó gyűlést a pest megyei békemunkások

t tf/mm zs bh hk

1969. szeptember 22.

a vii. magyar békekongresszus pest megyei küldöttjeit megválasztó békeaktívák ülésén - amelyet hétfőn tartottak a megyei tanács dísztermében - felszólalt sebestyén nándorné, az országos béketanács titkára. a békekongresszus munkáját taglalva egyebek között elmondta, hogy évről-évre szélesednek a magyar békemunkások nemzetközi kapcsolatai: jelenleg 74 és 128 nemzeti békekongresszussal áll együttműködésben az országos béketanács. az októberi kongresszusra, amelynek napirendjén a nemzetközi helyzet több fontos témakörre is szerepel, 22 országból érkeznek vendégek s delegátust küld budapestre a béke világtanács elnöksége is. hazánkban is nagy visszhangra talált a béke világtanácsnak az a felhívása, hogy holmi minn emlékhónap keretében emlékezzünk meg a nemzetközi kommunista mozgalom és békeharc elhunyt kiváló személyiségéről. ország

az arab népekkel vállalt nemzetközi szolidaritás napja, szeptember 21. - alkalmából - jelentette be sebestyén nándorné - az országos béketanács címére mintegy félszáz távirat érkezett, amelyekben városok és falvak lakói, intézmények és gyárak munkáskollektívája emel szót az izraeli agressziótól sújtott arab népeknek az eddiginél is fokozottabb támogatásáért.

a küldöttválasztó gyűlés vendége volt khaled mohei el din, az egyesült arab köztársaság béketanácsának főtitkára, a béke világtanács tagja, aki felszólalásában utalt arra, hogy a jelenlegi közel-keleti helyzet veszélyt jelent az egész világ békéjére. a közel-keleti fejlemények - szögezte le khaled mohei el din - minden megtévesztő propagandával ellentétben távolról sem a zsidók és az arabok harcát, hanem az arab haladóerőknek a nemzetközi imperializmus elleni küzdelmét jelentik. /folyt. köv./

4.55 bh

- 19 -

14.55  
14.55 bh

bb 29. / 74 ország.... 1. folyt./ bh

a közel-keleti béke helyrálításának igazságos alapja csakis az ENSZ 1967. évi novemberi határozata lehet, amely utolsó pontjában a palesztinai nép jogainak elismerését rögzíti.

Dr. Kéri Miklós, a hazafias népfront pest megyei bizottságának alelnöke tartott beszámolót az eseményen szűkebb hazájának békemozgalmi életéről, majd a tanácskozás résztvevői 23 küldöttet választottak a parlamentben összeülő békekongresszusra./mti/

bb 30. megszűnik a hév-vonatnak az eörs vezér tér és a keleti közötti szakasza - fővárosi tanácsstagok „próbautja”, a metrón

t ni/tm zs bh hk

1969. szeptember 22.

a fővárosi tanácsstagok hétfőn megtekintették a metró építkezéseit. a földalatti vasut első „utasai”, akiket Bartos István, a fővárosi tanács végrehajtó bizottságának elnökhelyettese kalauzolt, a helyszínen tapasztalatokat gyűjtöttek a fővárosi tanács kedden sorra kerülő ülésének vitájához, amelynek témája a metró építésének helyzete.

a szemleut a földalatti vasut fehér uti felszíni végállomásánál kezdődött. amint Bartos István vb elnökhelyettes közölte, a metró itteni vonalával párhuzamosan haladó gödöllői hév-vonatnak az eörs-vezér tér és a keleti pályaudvar közötti szakasza megszűnik, ezt ugyanis a metró teljes mértékben helyettesíteni tudja, - s a vágányok felszedése egyben módot nyújt a nagy forgalmat lebonyolító közut szélesítésére és korszerűsítésére. ennek a munkálatai 1970-ben kezdődnek meg.

az utazás résztvevőinek bemutatják a fehér uttól a deák térig terjedő szakasz állomásait. a pillangó utcai megálló még a felszínen helyezkedik el, a népstadion állomás már a burkolat alá került. ez az állomás egyrészt biztosítja a hungária körut zavarlatlan átszálló forgalmát, másrészt megkönnyíti néhány környékbeli gyár dolgozóinak utazását, s a nagyobb sportesemények alkalmával lebonyolítja a stadion tömegközlekedését. az első igazi mélyálló más a baross-téri, 28 méterrel a föld alatt. mozgólépcsőin 55 másodperc alatt lehet feljutni a hatalmas süllyesztett térségbe, ahonnan feljárt vezet a keleti pályaudvar főbejáratához, továbbá valamennyi villamos- és autóbuszjáratához. hogy az egyébként fedetlen süllyesztett tér forgalmát az időjárás - például a hóesés - ne zavarja, a padló burkolatában ugynevezett esőkiglyót építenek be, amely télen-nyáron száraz állapotban tartja a terepet.

folyt. köv./

- 20 -

15.00 bh

1509no  
1509no

bb 30. /megszűnik a hév..../ 1. folyt./ bh

nagy elismerést váltott ki a tanácsstagok körében a blaha Lujza téri állomás. itt is, csakugy, mint a többi állomásokon, nagy szilárdságu, kopásálló, tükrötényesre csiszolható gránit borítja a padlót, az oldalfalak anyaga sültsi és sültsi mészkő, mozaik, vagy fehér márvány. a mennyezet anyaga különböző színűre égetett luxaflexi nevű alumínium, egyébként az egyes állomások belső kiképzésénél - az egyhanguság elkerülésére - más és más művészi elgondolást érvényesítettek.

a deák téren a metró ideiglenes végállomása közvetlenül a régi földalattihoz csatlakozik. ez lesz majd a földalatti legfontosabb állomása. ugyanis később itt rendezik majd be az északi metróvonal állomásait is, így a földalattinak ezen a pontján három-emetetes átszállást oldják meg a közlekedést.

utjuk végén a fővárosi tanácsstagok nagy elismeréssel nyilatkoztak a látottakról./mti/

..-

bb 33. ünnepi tanácsülés, felszabadulási emlékkiállítás battonyán

vid/ká bh hk

1969. szeptember 22.

a békés megyei battonyán - ahol 1944 szeptember 23-án elsőnek léptek magyar földre a felszabadító szovjet csapatok - megkezdtek a jubileumi emlékünnepek. hétfőn együttes párt és tanácsulást tartottak a község tanácsházán, amelyen megjelent puja frigyos a külügyminiszter első helyettese, dr. szabó sándor az mszmp békés megyei bizottságának titkára, klaukó mátyás, a békés megyei tanács vb elnöke, filip geniszovics kiva a szovjetunió hőse, aki negyed százada, mint hradóparancsnok első között lépett magyar földre.

a vendégeket molnár andrás a községi tanács vb titkára köszöntötte, majd borka sándor a községi tanács vb elnöke mondott ünnepi beszédet. ezután emléklakettet nyújtottak át azoknak, akik a leg többet tettek battonya felszabadításáért, fejlesztéséért, közöttük filip geniszovics kívának.

a községben ez alkalommal avatták fel a másfél milliós költséggel épült négy iskolai tantermet. a művelődési központban felszabadulási emlékkiállítás, az mszmp községi bizottságának székházában viharsarki festők tárlata nyílt. az esti körutalálkozón fellépett többek között a munkásörtség „acélhang”, kórusa./mti/

..-

- 21 -

15.05 bh

1510  
1509no

bb 31. csaknem egymilliárd forintos árukészlet a csucs-forgalomra - a centrum áruházak sajtótájékoztatója

t kf/kf szb ie 1969. szeptember 22.

az áruházak idei tevékenységét, őszi-téli felkészülését ismertette hagyományos őszi sajtótájékoztatóján hétfőn a divatosarnok Lotz termében tarján István vezérigazgató.

az ország 29 áruháza az idén addig mintegy 10 százalékkal növelte forgalmát. számos cikk, például méteráru, női-és gyermek felsőkonfekció, férfi és fiu ing, fehérnemű az országos árlépcső alatti áron kapható az ország legnagyobb üzleteiben. sokat fejlődött az áruházak beszerzési tevékenysége. jóllehet fő szállítók továbbra is a nagykereskedelmi vállalatok, azonban a megnövekedett igényeket nem tudják kielégíteni. a nagyobb forgalomhoz szükséges árualap egy részét mintegy 2 milliárd forint értékben ezért közvetlenül szerzik be az ipartól, vásárolják külföldről. ezenkívül az áruházak saját üzemei is mintegy 150 millió forint értékű termelésüket járulnak hozzá a gazdagabb áru kínálatához.

a negyedik negyedévre a múlt évi 830 millióval szemben csaknem egymilliárd forint értékű áruval gondoskodtak. s ez bár nem hiánytalan, de a tavalyinál jobb ellátást ígér. gyermeklábbeliktől például csaknem ötször annyi kerül forgalomba, mint a múlt év utolsó negyedében. újdonság lesz egyebek között a 10-12 évesek részére készült fekete lakk „kissasszony”, cipő, amelyből a minőségi cipőgyár 5 000 párat ad az áruházaknak. a duna cipőgyár strapabíró „vizhatlan”, fröccsöntött gyermekcipőből 15 000 kerül az áruházakba.

monopol-cikként 1 500 „centrum”, nevű orion televíziót és 15 000 japán zsebrádiót hoznak forgalomba, s csak az áruházakban kapható a „centro-lux”, folyékony mosószer és a 3 kilogrammos csomagolású „centro”, mosópor. /mti/

bb 34. puskavégre került a szigetközi erdők királya

vid-ká szb hk 1969. szeptember 22.

a szigetköz mintegy tízezer hektárt kitevő erdeiben az idén különösen szép trófeát növesztettek a szarvasbikák. a külföldi vadászok ezidélgi 21 bikát ejtettek el, s a trófeák közül a zsűri kettőt ezüst, háromat bronz érmesnek minősített. a napokban egy nyugatnémet vadász különösen szép példányt kapott puskavégre. a vad 14-es agancsot viselt, amelynek súlya 5 kiló 80 deka, tehát minden bizonnyal aranyérmes lesz. ilyen kapitális bikát az elmúlt években még nem ejtettek el ezen a környéken. /mti/

15.00/szb

1515  
Dny

bb. 32. tájékoztató a személyi igazolványok cseréjéről

1 pr/gk/zs/11 hk 1969. szeptember 22.

budapesten az idén 240 ezer személyi igazolvány érvényessége jár le. az igazolványcserével kapcsolatban kért tájékoztatást az mti munkatársa bürös Iászlóné alezredestől, a budapesti rendőrfőkapitányság igazgatásrendészeti osztályának vezetőjétől.

- a meglehetősen sok időt rabló adminisztrációs munka javán már tulvagyunk, eddig mintegy 160-170 ezren újították meg legfontosabb személyi okmányukat. igaz, az új igazolványok kiadásának zökkenőmentes, folyamatos lebonyolításához minden szükséges intézkedést megtettünk. a lakónyilvántartó könyvek vezetői sora felkeresték a bérloket, egyeztettek a személyi igazolvány érvényességének dátumát a náluk nyilvántartott adatokkal, s felhívták az érintettek figyelmét a szükséges teendőkre. a gondos előkészítés ellenére még mintegy 60 ezer igazolványt kell kicserélni. tulajdonosaik többsége - véleményem szerint - maga sem tudja hogy igazolványa december 31-ig érvényes csupán. feltétlenül fel kell hívunk figyelmüket: az érvényesítést ne halogassák az év végéig, mert a most még gyorsan elintézhető csere decemberben már esetleg órákat rabol el idejükből. a teendők: töltsék ki a trafikokban megvásárolható, e célra rendszeresített zöld bejelentőlapot, irassák alá a szállásadóval, illetve a lakónyilvántartó könyv vezetőjével, majd juttassák el a lakóhely szerinti rendőrkapitányságoz.

az illetékes rendőri szervek ezt követően mindenkit értesítenek, hogy melyik napon mikor vehetik át az új személyi igazolványt. ne felejtssék: magukkal kell vinniük két darab megfelelő méretű igazolványképet és egy tízforintos illetékbélyeget. azok, akiknek adataikban az előző igazolvány kitöltése óta változás állt be - diplomát szereztek, szakmunkássá váltak, nevet változtattak stb. - a módosulást igazoló, bizonyító okmányt is mutassák be. az illetékes kapitányságok reggel 9-től délután 4-ig bármikor felkereshetők.

szeretném felhívni a figyelmet arra is, hogy rövidesen megkezdődik a téli turistaidény, amikor a fővárosból is több tízezeren utaznak a szomszéd baráti országokba.  
/folyt.köv./

- 23 -

1515  
Dny

bb. 32./ tájékoztató .../ folyt./ 11

uti okmányuk csupán a személyi igazolványt érvényes, ám ha az már lejárt, az illetékes szervek akár a határról is visszafordítják az utazót. gondoljanak arra is, hogy problémákat okozhat, ha igazolványuk a külföldi tartózkodás idején veszíti érvényét.

- a csere fontosságára mindenekelőtt a 3., a 4., a 12., a 14., a 15., a 16., a 18., a 19., a 20. és a 22 kerület lakóit szeretnénk emlékeztetni, tapasztalataink szerint ugyanis főként ezekben a városrészekben van elmaradás. végül még annyit aki lejárt személyazonossági igazolványát december 31-ig nem cseréli ki, szabálysértést követ el s 1000 forintig terjedő pénzbüntetéssel sújtható./mti/

bb. 36. újabb intézkedés az űszőállomány növelésére

i jf/tr/s/11 nk

1969. szeptember 22.

a még újabb intézkedéssel segíti az űszőállomány növelését; lehetővé tette, hogy a hízalásra leszerződött űszőket, -vágóállatként való értékesítés helyett - kedvező feltételek mellett tenyésztésbe lehessen állítani. a megyei állatforgalmi és husipari vállalatok utasítást kaptak, hogy ahol a tenyésztők igénylik, bontsák fel a korábbi hízalási szerződést és helyette űszőelletési szerződést kössenek. az 1969. évi lejáratu szerződés előnye, hogy megkötésekor egy összegben ötezer forintot kap a tenyésztő./mti/

bb.35. nemzetközi mezőgazdasági szabványosítási tanácskozás budapesten

t jf/tr/ 11

1969. szeptember 22.

hétfőn a gellért szállóban megkezdődött a nemzetközi szabványügyi szervezet / iso/ mezőgazdasági és élelmiszeripari termékekkel foglalkozó bizottságának tanácskozása, amelyen 15 ország szakemberei vesznek részt. az iso értekezletén a szabványosítással kapcsolatos új módszerek, műszaki eljárások és a gyakorlatba bevezetett termék meghatározási-technológiákról tanácskoznak a tudományos kutatók és a szakemberek. /mti/

15,35/um

1430 Dm

- 24 -

bb. 39. előszüret tokaj-hegyalján

vid kz/mné/11 hk

1969. szeptember 22.

hétfőn megkezdődött az előszüret tokaj-hegyalján. a szőlészeti kutató intézet ugynevezett szarvas szőlőjében egy rekonstrukció során telepített, szelektált muskotály táblán kezdték meg a szedést. az előszüret alkalmával több mint öt holdról szedik le a termést, ami holdankénti átlagban meghaladja a 30 mázst. jó a must cukorfoka is. hasonlóképpen megkezdték az előszüretet a tokaj-hegyaljai állami gazdaság szőlőiben is. azokon a parcellákon láttak munkához, ahol a korábbi jégkárok, illetve az esők hatására bekövetkezett rothadás miatt minőségjavulást már a napfényes idő sem hozhat./mti/

bb. 40. dr. ajtai miklós látogatása győrött

vid fm/11 hk

1969. szeptember 22.

hétfőn győrbe látogatott dr. ajtai miklós, az mszmp politikai bizottságának póttagjai, a minisztertanács elnökhelyettese, akit a délelőtti órákban pataki lászló, az mszmp győr-sopron megyei bizottságának első titkára fogadott. rövid megbeszélés után látogatást tettek a magyar vagon- és gépgyárban. ahol horváth ede vezérigazgató és portárpád, a gyár pártbizottságának titkára fogadta és tájékoztatta a vendéget munkájáról. a nagyüzem

a kormány elnökhelyettese ezután megtekintette a motorgyáregységet, ahol nagy sorozatban gyártják - külföldön vásárolt szabadalom alapján - az autóbuszokba és nagyteherbírású tehergépkocsikba beépíthető 200 lóerős rába-man diesel motorokat.

a vendégek meglátogatták a hátsóhid gyáregység 28 ezer négyzetméter alapterületű gyártó és szerelő csarnokait is, ahol úgy szólván emberi kéz érintése nélkül kerülnek az öntvények a megmunkáló gépekhez, illetve a szerelő szalagokhoz.

délután az mszmp győr sopron megyei bizottságának székházában dr. ajtai miklós pártaktíván találkozott a magyar vagon- és gépgyár dolgozóival, és az időszerű bel- és gazdaságpolitikai kérdésekről tartott tájékoztatót./mti/

16.35/11

1430 Dm

- 25 -

bb 37. előtérbe kerül a buza minőségének a javítása

vid/kz/um hk

1969. szeptember 22.

hogyan lehet a buzatermesztésben elért eredményeket tovább növelni, az egyes gazdaságok közötti különbséget megszüntetni - ? ezt vitatták meg hétfőn tatabányán, azon a tanácskozáson, amelyen a komárom megyei termelőszövetkezetek és állami gazdaságok szzakemberei vettek részt. komárom megyében is évről-évre nőnek a hozamok, s az idei termés 50 százalékkal nagyobb, mint az 1960. évi volt. a termelőszövetkezetekben elért 14.9 mázsás átlag azonban még 1-2 mázsával kevesebb, mint a megye állami gazdaságaiban - mondotta megnyitójában dr. náveri lászló, a megyei tanács vb elnökhelyettese. tennivaló van tehát bőven. a feladatokat dr. szabó józsef, kém főosztályvezető-helyettes vitaindítója alapján beszéltek meg.

az előadó hangsúlyozta, hogy a még nem végleges adatok szerinti 16 mázsás országos átlagtermés olyan kiváló, hogy a lakosság ellátásán, a tartalék biztosításán kívül már bizonyos felesleggel is rendelkezünk. a háború előtti évekhez viszonyítva a terület majdnem felére csökkent, a hozam viszont megkétszereződött. köszönhető ez a nagyhozamu fajták, elsősorban a szovjet beosztaja nagyarányú térhódítása mellett /ma már a vetésterület több mint 75 százalékát foglalja el, / az ugárasszerűen megnőtt műtrágyafelhasználásnak, valamint a gépi feltételek jelentős javulásának. az idén már 11.500 kombájn áll a mezőgazdaság rendelkezésére.

mivel azonban van olyan terület, ahol az országos átlagánál 30-40 százalékkal kisebb a termés, sőt az egyes üzemeken belül is előfordul 6-8 mázsás táblánkénti különbség, az idei év tapasztalataiból sokféle következtetést kell levonni. az összes elmaradó alaptrágyázást például tavasszal már nem lehet pótolni. bővíteni, korszerűsíteni kell a meglévő növényvédő gépparkot, hogy a vegyszeres gyomirtást mindenütt kellő időben elvégezzék. nagyobb teljesítményű kombájnokra és nagyobb kapacitású szállító gépparkra van szükség a kiváló termés hozamok mellett most már előtérbe kerül a buza minőségének a további javítása is, hogy a feldolgozó ipar mindenfajta igényét kielégíthessék. a hazai éghajlat- és talajviszonyok alkalmasak arra, hogy a hazai foglászók izlésének megfelelő búzát termesszenek. az értekezleten egyöntetűen az az álláspont alakult ki, hogy az agrotechnikai szabályok szigorú betartása legalább olyan jelentős ebből a szempontból, mint például a kiváló fajták, vagy a nagy mennyiségű műtrágya alkalmazása./mti/

- 26 -

15.40/um

le

1969. szeptember 22.

a szerkesztőségek figyelmébe!

a mai bb 11. sz. hírünk / eck imre.../ 1. bekezdésének 1. sorában a név helyesen:

aszlányi - gyulai - gál

/mti/

--

bb. 45. telex-központot kapott dunaujváros

vid kz/mné/il hk

1969. szeptember 22.

négyszáz új előfizetőt kapcsolt be a posta az idén az országos telexhálózatba. az előfizetők számának növekedésével párhuzamosan újabb központokat szerelnek fel. a 15. kisközpontot hétfőn helyezték üzembe dunaujvárosba. a helyi előfizetőkn kívül dunaföldvár, pakset és simontornya is ehhez a központhoz kapcsolták. később sárbogárd és környéke is ide csatlakozik. az előfizetők számának további gyarapodásával a dunaujvárosi központot a jelenleginek kétszeresére, háromszorosára bővíthetik./mti/

--

bb. 42. szedik a cukorrépa: az ország egyik legjobban gépesített üzemében

vid kz/mné/il hk

1969. szeptember 22.

hétfőn megkezdték a cukorrépa betakarítását az ország egyik legjobban gépesített mezőgazdasági nagyüzemében, a cukorrépa-termelő mintagazdasággá fejlődő komáromi állami gazdaságban. az ácsi cukorgyár közelében elhelyezkedő gazdaságból az idén már a termés zömét közvetlenül a földről szállítják a gyárba. a 300 hold vetésterületről teljes egészében géppel takarítják be a termést. francia, ndk és csehszlovák gyártmányú gépeket használnak. a gazdaság jövőre újabb 100 holddal növeli a répa vetésterületét, amely végül is 800 holdra növekszik majd. a cukoripar az Európában létező legkorszerűbb vetőmagot biztosítja a gazdaságnak és elősegíti, hogy hozzájussanak a legkorszerűbb gépekhez és vegyszerekhez is. a gazdaság ennek ellenében megteremti a feltételeit annak, hogy a gyár cukortartalom szerint minősítthesse, illetve vehesse át a répat. a gyár és a gazdaság együttműködési tervében szerepel egy több mint 1000 férőhelyes iparszerűen működő szarvasmarha telep kialakítása is./mti/

--

- 27 -

16.48/11

le

bb. 46. az ország legkorszerűbb galvanizáló üzeme épülszékes-  
fehérvárott

vid kz/mné/il hk

1969. szeptember 22.

az ország legkorszerűbb és legnagyobb kapacitású galvanizáló üzemét építik a székesfehérvári videoton rádió- és televízió gyárban. berendezéseit a német demokratikus köztársaságban vásárolták. az új galvanizáló üzem egyik egységében évente 360 000 négyzetméter, másik egységében pedig évi 57 000 négyzetméter felületet tudnak majd galvanizálni. levegőjének tisztaságát két külön szellőző-gépház biztosítja. az üzemépítési, szerelési költsége eléri a 30 millió forintot. a tervek szerint 1970-ben adják át rendeltetésének./mti/

bb. 47. telexgép a hortobágyon

vid kz/mné/il hk

1969. szeptember 22.

a nagyterjedésű hortobágyi állami gazdaságban korszerű ránközlió apparátust alakítottak ki a központ és az egyes majjorok között. először rádió adó-vevőkészülékeket szereltek fel. ezt automata telefonközpont követte, ujjabban pedig hordozható kézi ultrarövidhullámú rádió-telefonokat szereztek be, hétfőn pedig az első telexgépet is üzembe helyezték a gazdaság központjában./mti/

bb. 48. menetrend szerint közlekednek a propán-butángáz szállító kocsik fejjér megyében

vid kz/mné/il hk

1969. szeptember 22.

hétfőtől menetrendszerint közlekedtetik a propán-butángáz palackokat szállító gépkocsikat a fejjér megyei aköv. jellegzetes sárga-piros teherautóit a megye 150 településére viszik rendszeresen a csere palackokat. a gépkocsik hetenkint kétszer háromszor érkeznek mindig abban az időpontban, a kijelölt megállóhelyekre. a menetrendszerinti járatok sok gondtól, utaztatástól mentesítik a falusiakat. a vállalat úgy tervezi, hogy még a tél beállta előtt, s hasonló módszerrel megszervezi a fűtőolaj menetrendszerű szállítását is./mti/

16.55/11

- 28 -

14.45 Dny

bb 38. elmaradt az átadás - megsülyyedt az új siklósi kenyérgyár üzemépülete

vi/kz/mné/um hk

1969. szeptember 22.

elmaradt a 20 millió forintos költséggel épített új siklósi kenyérgyár átadási ünnepsége. az életmészeripari tervező intézet által tervezett kenyérgyár üzemépülete oly nagymértékben megsülyyedt, hogy a már helyükre állított gépeket is ürgösen le kellett szerelni. a látvány elszomorító. a külsőre szép épület belsejében valóságos állványerdő fogadja a belépőket. a műszaki egyetem szilárdságtani tanszékének vizsgálatai szerint az épület sérülése, illetve megsülyyedése tervezési hibákra vezethető vissza. konkrétan: a földszinti pillérek alapozását szilárdító ugynevezett alaptestet és ennek vasalását nem megfelelően méretezték. a kivitelező baranya megyei építőipari vállalat megbízottja a helyszíni építési naplójában annak idején fel is jegyezte ezzel kapcsolatos aggályait, s kérte a tervek felülvizsgálatát. a tervező e figyelmeztetés ellenére jónak találta a tervet. később - mikor a sülyyedés már bekövetkezett - újabb tervek készültek az épület megerősítésére. a vizsgálat rámutatott, hogy ezek sem voltak megfelelőek.

a probléma a központi döntőbizottság elé került. siklósi és környéke lakóinak jbb kenyérellátása azonban jőideig késik. az épület megerősítésére fordítandó nem csekély összeget is más célra lehetne felhasználni. súlyosítja a helyzetet, hogy az ilyen jellegű kár nem egyedülálló baranyában. a siklósi szomszédos nagyharsányban hasonlóképpen járt az iparterv által tervezett mézsmű is. a megyei illetékes vezetői éppen ezért joggal vetik fel azt, hogy helyesebb lenne a baranyai beruházások terveinek elkészítésével az ottani geológiai viszonyokat jól ismerő, megfelelő szakemberrel tájékozott és kapacitással rendelkező baranyai tervező vállalatot megbízni./mti/

bb 43. bor olajtartályban

vid/kz/mné/um hk

1969. szeptember 22.

az ideai gazdag szüret tárolási gondjainak enyhítésére nagy befogadóképességű olajtartályokat bocsátott a nagyalföldi kőolaj és földgáztermelő vállalat a csongorád-szolnok vidéki állami pincegazdaság rendelkezésére. a tartályok az épülő algyői központi tankállomáshoz tartoznak. olajat még nem tároltak bennük, s így paraffinos szigeteléssel jválóan alkalmasak bortárolásra. a pincegazdaság rendelkezésére bocsátott öt tartályban több millió liter bor helyezhető átmenetileg. az „óriás hordok” már előkészítve várják a boros tartálykocsik érkezését./mti/

16.58/11

- 29 -

14.45 Dny

bb. 44. a medicor művek bővülő új piaca: dél-amerika - üzletkötés braziliával, tárgyalások ecuadornal és peruvai

1 st/gg/ie/il hk

1969. szeptember 22.

mint ismeretes, a napokban szerződést írtak alá arról, hogy magyarországi újabb tízmillió dollár értékű műszert és szerszám-gépet szállít 1970-71-ben a brazil főiskolák részére. e jelentős exportárúknak körülbelül egyharmadát a medicor művek állítja elő, amely ugrásszerűen bővíti délamerikai piacát.

mint a vállalat vezetői elmondották, szinte valamennyi dél-amerikai állammal sikerült kiépíteni kereskedelmi kapcsolatot. a földrészen 10-12 évvel ezelőtt még csupán braziliában lehetett megtalálni a magyar orvosi műszereket, három évvel ezelőtt azonban columbiai és argentin cégekkel, tavaly pedig perui partnerekkel is megállapodást kötöttek. columbiának és argentinának röntgenkészülékeket, elektronikus orvosi készülékeket és sebészeti berendezéseket szállítanak, míg peruvai másfélmillió dolláros keretszerződés jött létre, amelynek realizálásáról most tárgyalnak. a megbeszélések arra utalnak, hogy nemcsak a másfélmillió dolláros magánjogi szerződések megkötésére kerül sor, hanem ezen felül a perui betegbiztosító intézet is jelentős mennyiségű magyar orvosi műszert rendel. ecuadornal kétmillió dolláros exportról tárgyalnak, a szerződés megkötésére valószínűleg néhány héten belül sor kerül. a dél-amerikai államok közül jelenleg brazilia a medicor művek legnagyobb piaca, a három évvel ezelőtti s a mostani megállapodás értelmében összesen hétmillió dollár értékű orvosi műszert, köztük röntgen-gépeket és műtő-felszereléseket szállítanak. venezuelában képviselőket létesített a medicor művek, s várható, hogy az első üzletkötések ott is rövidesen létrejönnek.

a vállalat számára a tőkés országok közül ma már a dél-amerikai államok jelentik a legnagyobb piacot, jövőre ide szállítják nyugati exportjuknak körülbelül felét. ez az arány várhatóan tovább növekszik, mert az orvosi műszerek iránti igény dél-amerikában szinte korlátlanul nagy. ezért a medicor művek olyan jónévű helyi cégeket bizott meg gyártmányainak terjesztésével, amelyek megfelelő szervizhálózattal is rendelkeznek, így az eladott készülékeket a vevők teljes megalégedésére állandóan karbantartják.

a medicor új ajánlatot is küldött a brazil egészségügyi szervezeteknek, amelyben vállalja kórház-hajók teljes felszerelését. egy-egy, az amazonason közlekedő hajót akár száz ágyas kórházzá is készíthet át, - amely a vízen közlekedve vagy kikötők szárazföldjén kezelheti a környék betegeit./mti/

--  
- 30 -

16.05/11

1969. DM

bb. 41. csongrád megyei békeaktív-ülés szegeden

vid/fm/um hk

1969. szeptember 22.

szegeden hétfőn ülést tartottak a csongrád megyei békeaktivisták. mintegy kétszázan - munkások, parasztek, egyetemi tanárok, kisiparosok, az egyházak képviselői - vettek részt a VII. országos békekongresszust előkészítő tanácskozáson. jelen volt többek között dr. káldy zoltán evangélikus püspök a béke-világtanács tagja, az országos béketanács elnökségének tagja, valamint dr. ágoston józsef a csongrád megyei pártbizottság titkára.

katona sándor országgyűlési képviselőnek, a hazafias népfront megyei titkárnak megnyitó szavai után szilágyi julia, a népfront megyei alelnöke tartott beszámolót. többek között ismertette, hogy a tavaszi béke demonstrációk alkalmából évente mintegy 600 gyűlést tartottak a megyében az 1963-as VI. békekongresszus óta. minden évben körülbelül százezeren vettek részt ezeken a rendezvényeken, amelyeken a társadalom legkülönbözőbb rétegei hallatták hangjukat a béke védelmében. a vietnami szolidaritási akciók eredményeként az elmúlt három év alatt 5.000.000 forintot gyűjtöttek össze a megyében és juttattak el a baráti nép megsegítésére.

a barátságai estek a népek együttműködését szolgáló rendezvények hasznosságáról szólt többek között a tanácskozás számos felszólalója is, köztük dr. kedvessy györgy egyetemi tanár, és lacsán mináltyné országgyűlési képviselő, az országos béketanács tagjai.

felszólalt dr. káldy zoltán evangélikus püspök is, aki hat aktivistának nyújtotta át az országos béketanács kitüntető jelvényét. a tanácskozás on ezenkívül 54 békeharcosnak adták át az országos béketanács aranykoszorús jelvényét, majd megválasztották azt a 18 küldöttet és 3 meghívottat, aki csongrád megyét képviseli a VII. országos békekongresszuson. /mti/

bb 51. megkezdődött az áramlástechnikai konferencia

t/tz/tr/um ie hk

1969. szeptember 22.

huszonegy országból több mint 200 külföldi szakember érkezett budapestre, hogy körülbelül 100 magyar kollégájával együtt részt vegyen hétfőn délután a technika házában kezdődött áramlástechnikai konferencián. a hatnapos konferenciát, amelynek napirendjén 95 előadás szerepel, dr. varga józsef professzor, a gépipari tudományos egyesület elnöke nyitotta meg./mti/

17.15/um

- 31 -

1969. DM

bb. 49. ndk gyártmányu szabályozástechnikai berendezések kiállítása budapesten

t sz/j/1e/1l hk

1969. szeptember 22.

a német demokratikus köztársaság budapesti kulturális központjában hétfőn megnyílt a teltowi készülék- és szabályozóművek, valamint a magdeburgi mérő-műszergyár termékeinek szabályozástechnikai berendezéseinek kiállítása. a 9 000 munkást foglalkoztató teltowi készülék- és szabályozóművek második legnagyobb kereskedelmi partnerei a magyar vállalatok. jelenleg tíz magyarországi beruházásban működnek közre, szerződést kötöttek magyar vállalatokkal szerviz- és tanácsadó szolgáltatás ellátásán kívül közös tervező munkára, műszaki-tudományos együttműködésre is.

a szeptember 27-ig nyitva tartó kiállításon a német szakemberek öt szakelőadást tartanak./mti/

bb. 61. renata scotto

k ol/gk/zs/1l la

1969. szeptember 22.

hétfőn budapestre érkezett. a világhírű olasz operaénekesnő két alkalommal lép fel az erkel színházban: szerdán a traviata címszerepét, szeptember 28-án pedig mimit énekli a bohéméletben./mti/

bb. 62. róna viktor

k/ol/gk/zs/1l la

1969. szeptember 22.

a magyar állami operaház balettművésze hétfőn havannába utazott. alicia alonso partnereként öt alkalommal táncolja a „giselle”, férfi főszerepét a kubai főváros opera- és balettszínházában./mti/

17.20/um

ll  
1969. 22. 22

- 32 -

bb. 53. szokatlanul gyors változások európa időjárásában - egyelőre enyhe marad az idő

ltz/tr61e/1l hk

1969. szeptember 22.

egymást követték a változások a hét végén - hét elején európa időjárásában. vasárnapra virradó éjszaka - amint erről dr. kardos béla, a központi meteorológiai intézet tudományos főmunkatársa adott tájékoztatást - az óceán nehezen ellenőrizhető térségből - rendkívül sebességgel enyhe levegő érkezett kontinensünk fölé. ennek köszönhetően vasárnap a 18-22 fok közötti hőmérsékletet és az éjszakai lehűlés jelentős csökkenését is. a vasárnapra következő éjszaka viszont az északi tenger és a keleti tenger fölötti légterben olyan nagyarányú légnyomás-ingadozás lépett fel, amire csak ritkán van példa és orkán-szerű széllet egymást váltva száguldottak át a benelux államok és dánia területe, valamint norvégia és svédország déli részei felett az enyhébb és a hidegebb légtömegek.

hétfőn reggelre európa északnyugati partvidéke fölé sarkvidéki eredetű levegő érkezett, amely mögött általában 8-10 fokkal hidegebb levegő nyomult előre, mint amilyen eddig ezeken a területeken vendégeskedett. a rendkívül erős nyugati-északnyugati szél azonban nem terjedt ki nagy területre, s így közép-európának a párizs - bécs - buapest - egyessza vonaltól délre fekvő területeire csak mérsékelt, illetve élénk szelek érkeztek. az a csapadékosna, amelyet az egymás nyomában áthaladó enyhébb és hidegebb légtömegek váltakozása teremtett meg. hétfőn reggel még a koppenhágai berlin vonalnál tartott, de igen gyorsan haladt kelet felé, ugyanúgy közép-európa déli területét érintetlenül hagyta.

a továbbiakban előreláthatólag - nyugat és közép-európa időjárása is szelesebb és változékonyabb lesz. az alpok és a kárpátok vonulatától északra már hétfőn vagy kedden megjön a lehűlés, de a kárpát medencében és az alpok által védett pó síkságon egyelőre enyhe marad az idő.

hétfőn a meteorológusok elkészítették a távolabbi előrejelzést is. eszerint péntekig a legalacsonyabb hajnali hőmérsékletek 7-12, a legmagasabb nappali hőmérsékletek 17-22 fok között lesznek. öt millimétert meghaladó csapadék az ország területének 20 százalékán várható./mti/

17.25/um

ll

- 33 -

bh 50. csehszlovák járműbemutató budapesten

t sz/j/um ie hk

1969. szeptember 22.

a napokban zárult brnyl vásáron bemutatott csehszlovák jármű-  
ujdonságokat az exportáló motokov külkereskedelmi vállalat „europa  
tour”-ra viszi. a bemutatókörút első állomása budapest. a  
13 jármű bemutatóját amely a népstadionnál kapott helyet,  
hétfőn nyitotta meg jozef buzek, a csehszlovák szocialista  
köztársaság budapesti nagykövetségének kereskedelmi tanácsosa.

a konvojban megtalálhatók skoda, tátra és más típusu teher-  
autók, személyszállító buszok, bemutatnak seprő -szemétszállító  
autót, valamint egy egészen újszerű daruskocsit is, az ötnapos  
szakmai bemutató alatt járművek vásárlásáról, illetve szállítá-  
sáról tárgyalnak a szakemberek. az új csehszlovák gyártmányok  
iránt az autóközlekedési tröszt, az építőipar és az olajbánya-  
szat szakemberei is érdeklődnek./mti/

-.-

bb 54. a bács-kiskun megyei képviselőcsoport ülése

vid/fm/um hk

1969. szeptember 22.

hétfőn kecskeméten ülést tartott az országgyűlési képviselők  
bács-kiskun megyei csoportja. a megye képviselői megvitatták  
az országgyűlés szerdára összehívott ülészaka elé kerülő -  
a szakmunkásképzésről, valamint a gázenergia hasznosításáról  
szóló - törvényjavaslatokat. hangsúlyozták, hogy a két törvény  
megalkotása rendkívül időszerű és szükségszerű. különösen  
a szakmunkásképzés jövőjéről folytattak részletes vitát.  
elmondták, hogy ebben a megyében is növekedett az iparitanulók  
aránya: az elmúlt tanévben már 10.207 ifju szakmunkás-jelölt  
tanult bács-kiskun megye intézeteiben. az oktatás tárgyi  
feltételei azonban még igen hiányosak. az utóbbi években  
ugyan 51 új tanterem létesült számukra a megyében, s most újabb  
tizenhat készül, de még nagyon kevés a jól felszerelt tanműhely  
és tanulóotthon. hangoztatták továbbá, hogy a szakmunkás-  
képzést a jövőben sokkal gyakorlatiasabbá kell tenni mind az  
iparban, mind a mezőgazdaságban.

a tanácskozás után a képviselők a helyszínen tanulmányozták  
a kecskeméti nem rég felépült husz tantermes iparitanuló intézet  
munkáját./mti/

-.-  
- 34 -

17.27/it

17.27/it  
17.27/it

bb 52. ajándéksorsolással megkezdődött a kazán-program

1 tz/gk/um ie hk

1969. szeptember 22.

hétfőn délután a nehézipari minisztérium dísztermében  
négy etázkazánt sorsolt ki az egyesült magyar szénbányák  
vezetősége. ez az esemény tulajdonképpen a magyar kazán-  
program mevalóskulásának kezdetét jelenti.

a szénbányászati egyesülés ugyanis még tavaly nyáron  
pályázatot írt ki olyan etázkazánok tervezésére, amelyben  
az import kazánokénál kedvezőbb hatásfokkal ég el az egyéb-  
ként nehezen értékesíthető hazai daraszén. a sikeres pályá-  
zat eredményeképpen kezdték meg a mecsek, a vértesi és a  
karancs típusu feleke-illetve barnaszénre alapozott etázska-  
zánok gyártását a mecseki az oroszlanyi és a nógrádi szén-  
bányák üzemeiben. az idén körülbelül 300 újfajta magyar  
kazán készül el, jövőre már 4000-4500, 1971-től kezdve  
pedig évente tízezer. ezek a magyar kazánok olcsóbbak, szeb-  
bek az importkazánoknál, hatásfokuk pedig 72-79 százalékos,  
vagyis több mint kétszerese az átlagos széntüzelésű fűtő-  
berendezésekének.

az új kazánok prototípusainak olyan sikere volt, hogy  
már mind a 300 idén elkészülő kazánt megrendelték. most a  
merendelők között sorsolták ki a négy ajándékkazánt.

egyébként a kazán-program igen kedvező kilátásokkal  
indul. a szénhidrogének előretörése ellenére ugyanis a szén  
a jövőben is igen fontos tüzelőanyag marad hazánkban. még  
1980-ban is a háztartásoknak körülbelül 48-50 százalékában -  
körülbelül másfél millió lakásban - szénrel fognak fűteni -  
s ezekhez járulnak még az irodák, üzlethelyiségek, stb.  
természetesen mindezek elsősorban azokon a vidékeken,  
ahová a gázellátást a jövőben sem lesz érdemes kiterjeszteni.  
/mti/

-.-

- 35 -

17.35/um

17.35/um  
17.35/um

bb. 55. garázda fiatalokat ítéltek el

vid fm/11 hk

1969. szeptember 22.

kásás László, Lázár Attila Gábor, és Vörös Tamás szombathelyi fiatalok a tó-vendéglőben szórakoztak, majd ittasan kitördelték a fiatal fákat, s az őket figyelmeztető rendőrt is megtámadták.

a szombathelyi járásbíróság kásás Lászlót nyolc hónapi szigorított büntetés-végrehajtási helyen elítélendő szabadságvesztésre ítélte, s egy évre eltiltotta a közügyek gyakorlásától. Lázár Attila Gábor büntetés hat hónap, ugyancsak szigorított büntetés-végrehajtási helyen elítélendő szabadságvesztés. kötelezték továbbá alkohol-elvonó kurára is. Vörös Tamást 15 százalékos munkabér-csökkenéssel nyolc hónapi javító-nevelő munkára ítélték. /mti/

--

bb. 56. „műanyaguralom„ a borospincében

vid kz/mné/11 hk

1969. szeptember 22.

a borospincékben is fokozatosan teret hódítanak a műanyagok. a szőlészeti kutató intézet badacsonyi pincéjében már most valószínűsítős „műanyaguralom„ van. epoxigyantából készítették a bor öntögetésénél használt fűkő és töltike modern utódát. ezzel az anyaggal vonták be a nagyméretű betonhordókat, sőt a hagyományos aszokhordókat is műanyagdugókkal zárják. e „műanyaguralom„ egyelőre még kísérleti jellegű. a borászok és a vegyészek azt figyelik, hogyan viselkednek a borral érintkezve. nyolc-tíz különböző összetételű vegyi anyag vett részt a versenyben. az eddigi tapasztalatok szerint az epoxigyanta abszolút győztesnek tekinthető. teljesen ellenáll a bor savainak, könnyű, higiénikus, s a fadényekkel ellentétben nem lesz a különböző baktériumok tenyésztelepe. /mti/

--

- 36 -

17.35/11

18.15 Dny

18.15 Dny

bb. 65. jogásznapiok a dunakanyarban

vid fm/tné/11 la

1969. szeptember 22.

dr. prandler Árpád, a magyar jogász szövetség főtitkára nyitotta meg hétfőn vacott a dunakanyari jogásznapiok második részét. az ülésen megjelent dr. korom Mihály, igazságügyminiszter, cservenka Ferencné, az mszmp pest megyei bizottsága első titkára, dr. szilberaky Jenő igazságügyminiszterhelyettes, dr. mátyás Miklós, a legfelsőbb bíróság elnökhelyettese, dr. Katona Zoltán, a legfőbb ügyész első helyettese, dr. Mondok Pál, a pest megyei tanács vb. elnöke, Gódor Ferenc, a tit főtitkára, dr. Bozóki István, a pest megyei jogász szövetség elnöke, megyei főügyész, valamint a komárom és pest megyei igazságügyi és tanácsszervek vezetői.

az első előadást dr. szilberaky Jenő igazságügyminiszterhelyettes tartotta, jogrendszerünk továbbfejlesztésének fő kérdéseiről, az új gazdaságirányítási rendszerből adódó jogi feladatokról, a szocialista demokrácia továbbfejlesztéséről az állami életben, és az ebből adódó jogi rendezésről, majd elemezte azokat a tennivalókat, amelyek az ügyintézés egyszerűsítéséről szóló kormányhatározatból, a jogszabályok végrehajtóira hárulnak.

a miniszterhelyettes előadása után dr. Mondok Pál, a pest megyei tanács vb. elnöke ismertette pest megye helyzetét. a társadalmi fejlesztési koncepcióról szólva a tanácselnök elmondta, a megye területét a fejlesztés ütemét és profilját tekintve három fő részre osztották. az első: a főváros körüli övezet, amely 45 községet foglal magában, 350 ezer lakossal. a második: a déli, alföldi jellegű, mezőgazdasági terület, ahol 410 ezer ember él. a harmadik pedig: a dunakanyar üdülőterülete, 110 ezer lakossal. a pest környéki települések fejlődését jelentősebb új ipari bázisok létrehozása nélkül kívánják megoldani. a déli mezőgazdasági terület viszont átvette a fővárost élelmiszerrel ellátó funkciót; éppen ezért ennek résznek élelmiszer-gazdasági komplex vertikummá való szervezése elengedhetetlen. a dunakanyar pedig még mindig rászorul további vendéglátóipari, idegenforgalmi létesítmények építésére. mindezeket a feladatokat a megye gyorsított ütemben kívánja megvalósítani. /mti/

--

- 37 -

17.40/11

18.15 Dny

18.15 Dny

bb 57. Üzembehelyezték a hejőcsabai cementgyár új őrlőmalját  
vid/kz/mné/um hk 1969. szeptember 22.

Mintegy 30 millió forintos költséggel új őrlőmalmot szereltek fel a cement-és mészkövek hejőcsabai gyárában. A német demokratikus köztársaságból vásárolt automatikus berendezés ugynevezett körfolyamrendszerrel működik. A termelés közben előforduló legkisebb hibát azonnal jelzi, s ugyanakkor önműködően le is áll. Óránként 50 tonna cementet őröl meg. az elszállító por köbméterenként nem több 0,5 grammnál. az utóbbi a cementgyári dolgozók egészségvédelmi szempontjából rendkívül jelentős. a kitűnő berendezést a tervezett határidő előtt 8 nappal, hétfőn helyezték üzembe./mti/

bb 58. szovjet szakértők a labor mim-ben  
vid/kz/mné/um hk 1969. szeptember 22.

Hétfőn szovjet szakbizottság érkezett hétfőn hazánkba az esztergomi labor műszeripari művek vendégeként. a negyedik ötéves terv időszakában szállításra kerülő komplett mezőgazdasági laboratóriumok metodikáját vitatják meg a gyár szakembereivel. ezuttal 17 különféle laboratórium metodikája kerül napirendre. a szovjet fél eddig több mint 700 laboratóriumot vásárolt az esztergomi gyártól, a következő években azonban még sokszázat szándékoznak venni. az esztergomiak 1971-ig összesen 35-féle komplett laboratórium metodikáját dolgozzák ki. s e munka részében a szovjet szakemberek is rész vesznek./mti/

bb 60. kitüntetés  
gk/um zs hk 1969. szeptember 22.

A népköztársaság elnöki tanácsa dr. mórincz virág író-nőnek írói munkássága, péchy blankának, a magyar népköztársaság érdemes művésznőnek művészi és írói munkássága elismeréséül a munka érdemrend arany fokozta kitüntetést adományozta. a kitüntetéseket losonczi pál, az elnöki tanács elnöke nyújtotta át. jelen volt csaterki lajos, a z elnöki tanács titkára és orbán lászló a művelődésügyi miniszter első helyettese./mti/

- 38 -

17.58/11

1820 DM

bb. 66. izlandi miniszter budapesten  
gg/zs/11 la 1969. szeptember 22.

ilku pál művelődésügyi miniszter meghívására, hétfőn egyhetes magyarországi látogatásra budapestre érkezett gyfi gislason izlandi kulturális és kereskedelemügyi miniszter és felesége. az izlandi vendég látogatást tesz a művelődésügyi minisztériumban, a kulturális kapcsolatok intézetében és a magyar tudományos akadémián. ismerkedik a magyar kultúra és tudomány eredményeivel és megbeszéléseket folytat a két ország kulturális és tudományos kapcsolatainak fejlesztési lehetőségeiről./mti/

bb. 67. losonczi pál ,  
mm/zs/11 la 1969. szeptember 22.

az elnöki tanács elnöke táviratban üdvözölte moussa traoré államfőt, a mali köztársaság nemzeti ünnepe alkalmából./mti/

bb. 69. elutazott budapestről a szófiai tanácsi küldöttség  
gg/zs/11 la 1969. szeptember 22.

a georgi sztoilov-nak szófia város népi tanácsa vb elnökének vezetésével hazánkban járt szófiai küldöttség hétfőn délután elutazott budapestről. a bolgár küldöttség tanulmányozta budapest közlekedését, kereskedelmi életét, a főváros városfejlesztési tervét, s megismerkedett a tanácsi munka más területeivel is./mti/

bb. 68. a kgst mezőgazdasági állandó bizottságának  
t jf/tr/zs/11 la 1969. szeptember 22.

mezőgazdasági gépesítési és villamosítási állandó munkacsoportja hétfőn a budapesti sport szállóban megkezdte háromnapos ülését./mti/

- 39 -

17.48/11

1820 DM

bb 59. a szekszárdi szüreti parádé nyertesel

vid/fm/um hk

1969. szeptember 22.

mintegy huszezer részvevője és nézője volt a nagyszerű szekszárdi szüreti napok műsorainak, kiállításainak és látványos felvonulásának.

a szekszárdi néptánc-fesztivál és népviselet szépségverseny győztesei közt mintegy 70.000 forint értékű jutalmat osztottak ki. a táncversenyen, a felvonuláson és a gálaesten egyaránt a legnagyobb sikert az első díjat nyert kalocsai néptáncgyűttes arca, a második a dunai vasmű, a harmadik a zalaegerszegi és a pécsi kishív táncgyűttese lett. az ötezer forintos koreográfiai díjat orsovszky istván és szabadai mihály kapta. a szüreti felvonulás menettáncának ötezer forintos díjával a zalai táncgyűttest jutalmazták.

a népviselet szépségverseny tízezer forintos díját a sárközi őcsényiek nyerték el, utánuk következtek a decsiek, a siófagárdiak és a váraljaiak. a négyes fogatok versenyében első a mezőszilas mezőföld tsz, második a nagykónyi haladás, harmadik a regölyi népakarat tsz lovaskocsija lett; a kétlovas fogatok közül a nagykónyi és a regölyi tsz kocsijai vitték el a pálmát. külön megajándékozták a lovasbandérium szereplőit, köztük a bajai, szekszárdi, dalmadi és igár-szigetoronyai lovasokat.

---

bb 63. a postás szimfónikus zenekar nyugat-európai turnéra utazott

kol/gg/um zs la

1969. szeptember 22.

a postás szimfónikus zenekar hétfőn hosszabb külföldi vendégszereplésre utazott. a 40 tagú együttes utjának első állomása worms, ahol csatlakozik a compagne italiana d'opera di milano - azaz a milanci scala utazó társulatának - neves művészeihez, hogy a továbbiakban összesen 42 rigoletto előadás zenekari kíséretét lássák el nyugat-németország és hollandia különböző városaiban. fellépnek egyebek között worms, ingolstadt, bamberg, hanau, frankfurt, amsterdam, rotterdam, utrecht és eindhoven színházaiban. a társulatot manrico de cura neves olasz karmester illetve vasadi balogh lajos a postás szimfónikusok zeneigazgatója és vezető karnagya vezényli.

---  
- 40 -

1840 Dm

bb 64. napirenden: a gyógyszerintézet központ tevékenysége - ülést tartott a békés megyei tanács vb

vidi/fm/um la

1969. szeptember 22.

a békés megyei gyógyszerintézet központ tevékenységét értékelte hétfői ülésén a megyei tanács végrehajtó bizottsága. a megye 74 gyógyszerintézetéből 32-ben korszerű körülmények között dolgoznak, a továbbiak egy része felújításra, bővítésre vár. tízennygy gyógyszerintézet helyett pedig - mivel azok épületei nem üzemeltethetők korszerűen - újakat kell létesíteni. a gyógyszerintézet-hálózat fejlesztésével, a kisebb községeket ellátó „mozgó-gyógyszerintézet”-hálózat kiépítésével kapcsolatban a következő hónapokban felméréseket végez a megyei tanács terv-és egészségügyi osztálya. ennek eredményét - a javslatokkal együtt - majd a végrehajtó bizottság elé terjesztik./mti/

---

bb 70. angol csomagolótechnikai szimpózium a technika házában

t tz/tr/um le la

1969. szeptember 22.

angliában 45, a szigetország határain kívül 38 gyár tartozik a londoni metal box céghez, európa legnagyobb csomagolótechnikai vállalatához, amelynek négy napos szimpóziumát hétfőn délután nyitotta meg a technika házában dr. telegdy-kovács lászló egyetemi tanár és g.e. milliard budapesti angol nagykövet.

a cég gyártmányválasztéka kiterjed a legkülönbözőbb csomagolóanyagoktól és csomagológépektől a kész dobozokig, tasakokig. méreteire jellemző, hogy csupán kutató-résztelében 800, egyetemet végzett szakembert foglalkoztat és pusztán az ételmiszer-csomagolásra alkalmas fémkannákból 5 milliárd darabot állít elő évente.

keddtől péntekig minden délelőtt 10 órakor az angol cég egy-egy mérnöke ismerteti a vállalat különböző termékeit, illetve eljárásait, és az előadásokat széleskörű bemutató dokumentálja. az előadásorozat és a bemutató célja az érintett magyar cégekkel már eddig kialakított kapcsolatok szorosabbá tételére és kibővítésére./mti/

---  
- 41 -

1840 Dm

bb. 71. „szilézia ipari művészete,„ címmel kiállítás nyílt miskolcon

vid fm/11 la

1969. szeptember 22.

a miskolcon rendezett katowicei napok alkalmából hétfőn megnyitották a „szilézia ipari művészete,„ című kiállítást a rónai sándor megyei művelődési központban. a megnyitó ünnepségen megjelentek katowice testvérváros küldöttei. miskolc megyei jogú város tanácsának vezetői és a kereskedelmi vállalatok képviselői. dr. stanislaw andrzej sochacki, a budapesti lengyel kultúra igazgatója ismertette szilézia iparjának fejlődését, az új formatervezési kísérleteket./mtl/

.-

bb. 72. közlemény a szocialista akadémiák képviselőinek budapesti tanácskozásáról - sajtótájékoztató a megbeszélésekről

1 ms/gk/zs/11 la

196. szeptember 22.

hétfőn záróközleményt adtak ki a szocialista akadémiák képviselőinek szeptember 16-22 között a magyar tudományos akadémián megtartott 6. értekezletéről, amelyen a szovjet, a bolgár, a csehszlovák, a korei, a kubai, a lengyel, a magyar, a mongol és a román akadémia, valamint a berlini német tudományos akadémia delegációja vett részt.

mint a közlemény rámutat, a tanácskozáson megtárgyalták azokat az eredményeket, amelyeket az akadémiák 1967-es prágai értekezletének ajánlásai alapján a sokoldalú együttműködésben, a közös kutatások koordinálásában értek. megvizsgálták az akadémiák szerepét a szocialista országok tudományos életében és megtárgyalták a tudományos munka megszervezésének kérdéseit az egyes problémák kutatásában.

a delegációk vezetőit fogadta aczél györgy, az mszmp kb titkára, s az értekezlet résztvevői találkoztak dr. ajtai miklóssal, a kormány elnökhelyettesével.

a közlemény hangsúlyozza, hogy a baráti együttműködés és kölcsönös megértés légkörében lezajlott megbeszélések megerősítették az összes résztvevő akadémia érdekeltségét a tudományos kutatások további koordinálásában és hozzájárultak a kölcsönös tudományos kapcsolatok elmélyítéséhez.

/folyt.köv./

x x x

- 42 -

19.15/um

bb  
1969.10.14 DM

bb 72 ./ közlemény ...folyt./um

erdey-gruz tiber, az akadémia főtitkára hétfői sajtóértekezletén az újságírók kérdéseire válaszolva elmondta, hogy a tanácskozás az együttműködésben lényeges előrelépést hozott. a két év előtti prágai értekezlet ajánlásai nyomán az általános jellegű megbeszélések helyett a hangsúly az együttműködés konkrét témáira terelődött át. a természettudományi és a társadalomtudományi szekcióban három-három témát vettek nagytó alá. a plenáris ülés vitáiban és a szünetekben folytatott megbeszélések során is mind egyértelműbben domborodott ki az együttműködés további konkretizálására irányuló törekvés. ennek egyik legfontosabb útját a kutatóhelyek, intézetek közötti közvetlen együttműködésben látják az értekezlet résztvevői.

- figyelemreméltó javaslatot tett az együttműködés továbbfejlesztésére a lengyel tudományos akadémia küldöttsége. indítványában elemezte azokat a kritériumokat, amelyek alkalmasak az eredményes együttműködés témáinak kiválasztására, s fölvetette közös tudományos intézetek, illetőleg tudományos centrumok létrehozásának gondolatát is. az értekezlet beható vita után úgy döntött, hogy a vitában elhangzottakat megfontolásra ajánlja az egyes akadémia elnökségeinek.

- a magyar küldöttség javaslatára az értekezleten részt vevő akadémia a legközelebbi konferenciáig hátralévő két évben megkísérlik kidolgozni a sokoldalú együttműködés leghatékonyabb módjait, a koordináció továbbfejlesztésének alapjait, figyelemmel arra, hogy az utóbbi években a tudomány és a tudáspolitikai fejlődésben lényeges változások mentek végbe. létrejött a kgt tudományos-műszaki kutatásokkal foglalkozó bizottsága, valamint a szocialista országok tudományos kérdésekkel foglalkozó miniszterainek időnként összehívó konferenciája.

- a közös munka továbbfejlesztését célzó ajánlások között szerepel az is, hogy az akadémiák tudományos vezetői a jövőben gyakrabban üljenek össze kötetlen megbeszélésekre, amelyek a kölcsönös tájékoztatáson, egymás nézeteinek megismerésén kívül is nagyon járulhatnak hozzá a már eddig is gazdagon kibontakozó együttműködés még eredményesebbé, konkrétabbá tételéhez./mtl/

- 43 -

19.25/um

bb  
1969.10.14 DM

bb 73. tájékoztató az alitalia budapesti irodájában

t sz/gg/um la

1969. szeptember 22.

november 1-től új tarifarendszert vezet be észak-amerikába induló járatain az alitalia légitársaság - erről tájékoztatta hétfőn az újságírókat antonio traina az olasz légitársaság budapesti irodájának vezetője. a róma-new-york közötti ut oda-vissza az eddigi 663 dolláros főszezonai és 573 dolláros utószezonai ár helyett 299 dollár lesz. ezért tartották szükségesnek, hogy a magyar érdeklődőket is tájékoztassák, mert az amerikai kontinensről sok látogató érkezik Magyarországra és egyre több magyar utas is igénybe kívánja venni az alitalia járatait. tervezik, hogy a későbbiekben gépeik érintik majd budapestet is. ennek előkészítéséhez első lépés volt az iroda megnyitása.

az alitalia járatai behálózják az öt földrészt és 90 világvárost érintenek. gépei a múlt évben 4,150.000 utast szállítottak. az új díjtételű járatokon naponta 1500 helyet rendelkeznek. a jövő évben bekapcsolják a forgalomba a 450 személy szállítására alkalmas 747 jumbo jet típusú gépeket is./mti/

bb 74. elutazott a costa-ricai kereskedelmi delegáció

gk/um l

1969. szeptember 22.

hétfőn elutazott budapestről a jorge sanchez menendez ipar-és kereskedelemügyi miniszterhelyettes vezette costa-rica-i kereskedelmi delegáció. a küldöttséget a magyarországi tartózkodása idején fogadta dr. szalai béla külkereskedelmi miniszterhelyettes, sós iván, a magyar kereskedelmi kamara elnökhelyettese, valamint a magyarkülkereskedelmi bank és több ipari és külkereskedelmi vállalat vezetője. a két ország közötti kereskedelmi kapcsolatok fejlesztésének lehetőségéről folytattak megbeszélést. tárgyaltak arról is, hogy megindulna magyar gépek, berendezések exportja costa-rica-i kávé és banán szállítása ellenében./mti/

19.30/um

- 44 -

bb 75. megkezdődött a szüret a barátság kertben, amely a jövőben lenin nevét viseli

vid/fm/um la

1969. szeptember 22.

hétfőn ünnepélyesen megkezdődött a szüret a magyar-szovjet határon lévő barátság kertben, amelyet kilenc évvel ezelőtt telepítettek be almával. az ünnepélyes szüretkezdésen részt vettek a kárpátukrajnai és a szabolics-szatmár megyei párt-és állami szervek, a beregdaróc-beregsurányi barátság tsz és a baktai kísérelti állami gazdaság képviselői, köztük jurij vasziljevics ilnyickij a szovjetunió kárpátontuli területi pártbizottságának első titkára, vaszil pavlovics muszin a területi tanács vb előke, orosz ferenc, az mszmp szabolics-megyei bizottságának első titkára, és dr. fekszi istván, a megyei tanács vb elnöke.

az ünnepség a beregdaróc-beregsurányi tsz kezelésében lévő kertben kezdődött, ahol szarka sándor, a közös gazdaság elnöke köszöntötte a vendégeket, majd jelképesen megkezdték a szüretet és megtekintették a csemagoló helyiségeket. a szovjet területen alekszandra krivoléppova, a kísérelti állami gazdaság párttitkára üdvözölte a két szomszédos nép képviselőit. ezt követően orosz ferenc, a szabolics-szatmár megyei pártbizottság első titkára szökött a jelenlévőkönöz és javaslatára az idei termésből üdvözlő serek kíséretében egy-egy kosár almát küldtek a szovjetunió, ukrájna és magyarországi párt-és állami vezetőknek. jurij vasziljevics ilnyickijnek, a szovjetunió kárpátontuli területe pártbizottsága első titkárának kezdeményezésére pedig a magyar-szovjet határon lévő barátság kert - a lenin centenáriumi alkalmából - leninről nevezték el./mti/

bb 76. véget ért a miskolci „collegium musicum„ hangverseny-sorozat

vid/fm/um la

1969. szeptember 22.

miskolc megyei jogú város tanácsának művelődésügyi osztálya az idén ötödször rendezte meg a „collegium musicum„ hangverseny-sorozatot. a 15. században épült avasi templomban hétfőn került sor a záróhangversenyre, amelyen virág endre orgonaművész, valamint a miskolci kamarazenekar bartók-, handel-, a., a., umlauttal irandó/ corelli-, és vivaldi - műveket adott elő./mti/

19.35?um

- 45 -

bb 77. bondor józsef miniszter vezetésével építésügyi küldöttség utazott romániába

is b/j/um is la

1969. szeptember 22.

dumitru mosora, a román szocialista köztársaság építőipari minisztere romániai látogatásra hívta bondor józsef építésügyi és városfejlesztési minisztert, hogy tárgyalásokat folytassanak a két minisztérium közvetlen együttműködésének kialakításáról. a meghívás alapján hétfőn bondor józsef miniszter vezetésével hat tagú építésügyi küldöttség utazott romániába. a magyar küldöttség - az építésügyi és városfejlesztési minisztériumtól kapott felvilágosítás szerint - sok lehetőséget lát a közvetlen kétoldali építésügyi kapcsolatok létrehozására, különösen a határmenti területeken építési és építőanyagipari együttműködésre, termelési kooperáció kialakítására. a megbeszéléseken elsősorban a közvetlen együttműködés irányelveinek és módszereinek kérdéseiről, valamint a kölcsönösen előnyös együttműködési témacsoportok meghatározásáról tárgyalnak./mti/

bb 78. időjárásjelentés

gg/um la

1969. szeptember 22.

a meteorológiai intézet jelenti szeptember 22-án, hétfőn 19 órakor:

változékony idő

várható időjárás kedd estig: felhőátvonulások, az ország északi részein néhány helyen fűtőeső. mérsékelt, időnként megerősödő nyugati, északnyugati szél.

a hőmérséklet alakulásában lényeges változás nem lesz. várható legmagasabb nappali hőmérséklet kedden 18-23 fok között./mti/

10.40/um

isb

30.09.1969

**M.T.I.**

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.



mti belső hírek

1969. szeptember 23.

bb. 1. fehér lajos beszéde battonyán

pr/tm/zs/il la

1969. szeptember 23.

a szerkesztőségek rendelkezésére bocsátjuk fehér lajosnak, az mszmp politikai bizottsága tagjának, a kormány elnökhelyettesének ünnepi beszédét /némi rövidítéssel/, amely kedden hangzik el battonyán. a beszéd e m b a r g ó s, csak jelzésre használható fel.

x x x

tisztelt nagygyűlés! kedves elvtársak!

engedjék meg, hogy átadjam önöknek battonya lakosainak, békés megye, a környező falvak képviselőinek, nagygyűlésünk minden résztvevőjének az mszmp központi bizottsága és a forradalmi munkás-paraszt kormány üdvözlét. szívből köszöntjük önöket abból az alkalomból, hogy 25 esztendővel ezelőtt e térségben léptek először hazánk földjére a szovjetunió felszabadító katonái. történelmi esemény, soha nem feledhető sorsforduló nyitánya volt ez: negyed századdal ezelőtt itt vette kezdetét hazánk felszabadítása. a fasizmus dühöngő terror-uralmától szenvedő népünk e hírből, battonya felszabadulásából merített erőt és hitet.  
/folyt.köv./

- 1 -